大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千九百八十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半　零售港幣一角
香港有利印務有限公司承印

在卅萬觀衆面前進行飛行表演
蘇超音速客機墜毀巴黎
在空中突然發生爆炸後解體　法國人死傷達數十人
此次事件和太空連串失敗使蘇技術聲望遭重大打擊

【路透社莫斯科三日電】蘇聯航空工業的得意之作圖－一四四的失事，這裏認爲是對克里姆林宮的技術威望的一個沉重的打擊。在過去兩年中，由於太空方面的一連串失敗，蘇聯的技術威望早已被玷污了。

【美聯社巴黎三日電】蘇聯圖－一四四超音速飛機，今天在巴黎進行飛行表演時，在空中爆炸並墜毀。這架飛機在至少有三十萬名觀衆面前，和其他若干飛機進行示範飛行。

飛機飛過主要公路上空，伸出機腳，進行垂直上升。突然，機頭向下，成了垂直俯衝。人們只見一道閃光和一股白煙，迅速地墜毀。墜毀地點在田野邊緣成約十哩的地方。

巴黎電視停播正常節目
轉播超音速機墜毀新聞
蘇工程師立刻奔赴現場　出事原因不詳
飛機斷成兩截殘骸碎片遍地　機上七人生還無望

奔布爾熱機場北面一團黑色的煙雲直升天空，飛機進行的地方，一室。

自從一九六零年代音速機設計以來，這是中案，蘇聯和英－法超－使用超聲速客機第一次失事。

在展覽會表演的圖－一四四是一種生產的新模型機，能夠載客一百四十人，以兩倍於音速飛行。

據展覽的報告員報告，今天的表演飛行時說，機上只有蘇聯飛行員一名。

雖然發生這次意外事件，表演繼續進行。這次失事原因，現時仍未發表。

就在圖－一四四失事之前，英－法合製的超音速「協同」客機在表演飛行後順利降落。

警方說，圖－一四四機零落布爾熱機場跑道北面的古塞維爾鄉區。

圖－一四四在這次一九七三年航空展覽會上是吸引人注意的主要飛機之一。航空展覽預定是在今天結束的。這個展覽會在五月二十四日開幕，蘇聯航空部副部長卡查科夫曾在記者招待會上介紹過圖－一四四的……

蘇民航機墜毀時情景

圖爲用長鏡頭在地面上所攝的蘇聯圖－一四四超音速客機跌落情況，飛機已起火，飛機上空的光點是飛機墜落時的碎片。（合衆國際社傳真圖片）

越南黨政代表團今天到京
首都人民準備隆重熱烈歡迎越南戰友

【新華社北京一九七三年六月三日電】由越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍同志和越南勞動黨中央委員會政治局委員、越南民主共和國政府總理范文同同志率領的越南勞動黨和越南民主共和國政府代表團，應中國共產黨中央委員會和中華人民共和國政府的邀請，前來我國進行正式友好訪問，將於四日到達北京。首都人民準備隆重、熱烈地歡迎越南戰友。

蘇超音速機設計人
小圖波列夫在場
睹狀後幾乎暈倒
蘇航空副部長傷心掉淚

【法新社巴黎三日電】蘇聯著名飛機設計人安德烈·圖波列夫之子，圖－一四四式客機主要設計人阿列克賽·圖波列夫在場，他先是在座高彈，直起身以後，似乎暈倒。

在場的蘇聯航空部副部長卡查科夫在警局看到燒焦的一隻鞋、一頂飛行帽、兩個落傘，用雙手抹淚。

「協同」法機師睹狀發抖
他當天曾要求駕駛蘇機

【路透社巴黎三日電】駕駛英法協同號超音速客機的法國機師，一邊看蘇機失事現場，一邊發抖。

他在當天早晨曾經要求駕駛該蘇聯客機，蘇聯方面拒絕。

蘇聯超音速航機出事後
巴黎航空展昨閉幕
觀衆說「圖一四四」噪音比「協同式」更大

【路透社巴黎三日電】巴黎國際航空展覽會展出十天，已於今天閉幕。這次展覽會的……地表明美國同西歐的……爲價值數億美元的市場競爭激烈。

在週末，世界……超音速客機，英－法的「協同」機和蘇聯的「圖波列夫」……行表演之後，展覽會便……和直升機的空中技巧表演中宣告結束。

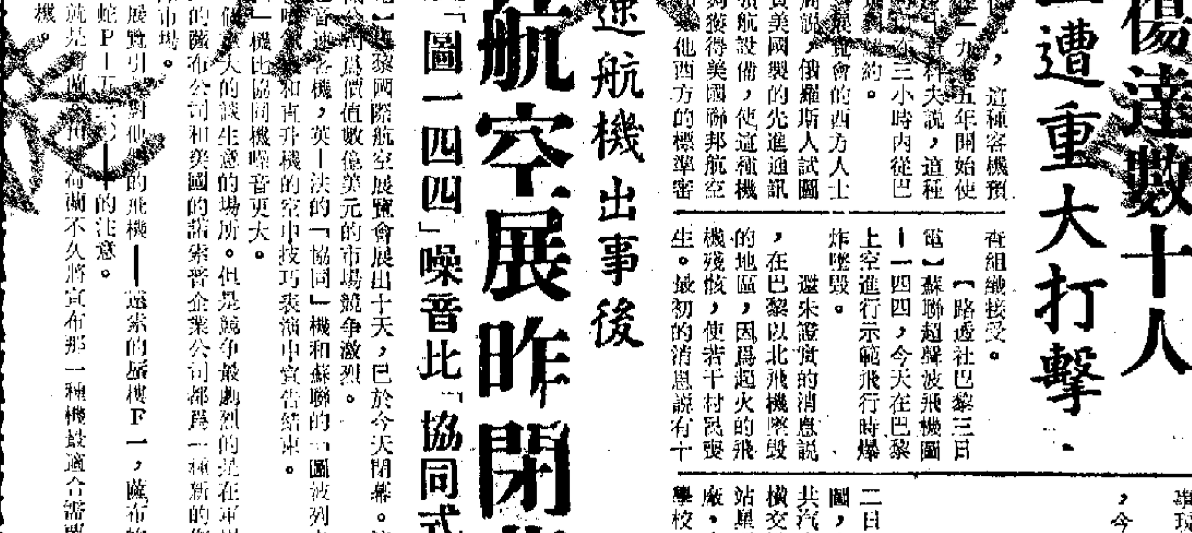
觀衆說，「圖一四四」機比「協同」機噪音更大。

……法國達索公司，瑞典的薩布公司和美國的諾索普企業公司都爲一種新的作戰機……

本報特稿

中國材料可靠
中國經濟的發展趨向
——加拿大經濟學家對中國經濟發展前途的看法
東木

最近出版的一期「中國季刊」中刊登了……中國經濟的發展……



蘇聯超音速圖一四四航機

韓素音等一行到京
對外友協設宴歡迎
美電影界人士格萊齊爾在座

【新華社北京一九七三年六月三日電】中國人民對外友好協會副會長丁雪松今晚舉行宴會，歡迎女作家韓素音和陸文星先生以及美國電影界人士西德尼·格萊齊爾先生。

有關方面負責人彭華、馬家駿、劉光頭等，出席宴會作陪。

韓素音等一行是應對外友協邀請，前來我國參觀訪問，於五月三十一日到達北京的。

北京公共交通發達
市郊工廠公社巴士和無軌電車四通八達

美經濟開始「冷卻」
「幸福」雜誌列舉因素指出
反映在住宅汽車銷路下降股票下跌

【美聯社紐約三日電】正當許多經濟專家還在擔心關於美國經濟過熱的問題時，六月號的「幸福」雜誌說，「真正的新聞是經濟已經開始冷卻」。

「幸福」月刊列舉了各種因素，包括從去年開始，新住宅興工下降了百分之十一；從三月份開始，新汽車銷路下降；股票市場股價下跌以及零售銷路增長速度減慢。

湖北與雲南
油菜籽豐收

【本報訊】綜合新華社三日消息：湖北省今年油菜籽獲得豐收，總產量超過歷史最高水平，比一九七二年增長三十萬擔。

雲南省曲靖、保山、楚雄、玉溪等油菜重點產區的油菜籽都比去年增產一成以上。

瑞典外交大臣赴滬訪問
姬鵬飛出席其告別宴會指出兩國友誼發展

佛山傳統成藥暢銷海外
始於明朝萬曆　迄今四百多年
包括梁仲弘抱龍丸、蛇膽陳皮末、甘和茶等著名成藥和新品種現增至一百二十多種

美國會領袖設宴招待我新聞代表團
我新聞團團長華盛頓前夕舉行答謝宴

經濟發展特點

整個經濟發展

工業的增長率

農業發展很大

棉布與原棉

越南交通迅速恢復和發展
六條鐵路已全部修復通車
公路總長一萬五千公里為六五年兩倍

【據新華社河內一九七三年六月三日電】據越南通訊社和越南報紙報道，越南北方人民在和平恢復以後，為迅速恢復和發展交通運輸事業作出巨大努力，取得了顯著成績。

據統計，越南北方公路的總長度目前已超過一萬五千公里，相當於一九六五年的兩倍。鐵路的總長度已達一千多公里，在戰爭時期遭到破壞的六條鐵路線，已全部修復通車。全長二萬五千公里的水路，已有一半通航。

在恢復和建設工作中，廣大橋樑建築工人作出了重大貢獻。他們克服原材料和技術、工具等方面的困難，迅速修建了數以百計的大小橋樑。特別是需要在五條重要鐵路線上的建橋工人，經過一百多天的艱苦奮鬥，恢復和重建了二十多座橋樑，總長度為四千三百五十六米。越南北方最長的龍編橋已經修復通車。河內以南鐵路線上的著名咸龍橋，也於五月十九日通車，公路線上的建橋工人不僅修復了許多公路橋，而且還新建了一些橋樑。他們在河內—山西公路上建起了跨越底江的長達二百二十多米的大型鋼索橋——逢橋。河西省交通運輸廳橋路建築公司的幹部和職工，自己設計並首次用扣型鋼和混凝土構件建成了八十四號公路上的富魚大橋。

遭到嚴重破壞的原第四聯區的許多公路也迅速獲得修復和加固，有許多路段還修築了雙線和存車場，使交通運輸比以前快一至兩倍。

北方各地的農村交通線，也得到了迅速的恢復和發展。義安省演州、安城等縣，每天都有數以千計的群眾奮戰在各個築路工地上。他們填平彈坑，修復和新鋪了上萬公里的道路。河西、諒山、和平、永富、河北等省也修好了數千公里的道路。目前，全北方的農村交通線，從山區到平原，鄉鄉相通，總長度約達三萬公里。

交通運輸部門還及時地修復了過去被敵人炸壞的許多車輛，並改進操作技術，提高了運輸效率。河內機務段今年四月份的貨運量和客運量比三月份分別增加百分之三十和百分之五十。廣寧省鴻門港碼頭每天的運煤量從三千噸提高到四千三百噸。

目前，越南北方交通運輸戰線上的幹部和職工，正在發揚成績，繼續奮鬥，決心奪取更大的勝利。

越南南方革命政府
已同三十二國建交
中越友協慶祝南方革命政府成立四周年

【美聯社東京三日電】河內的越南通訊社今天報道，已有三十二個國家與越南南方臨時革命政府建立了外交關係。

通訊社說，同時，越南南方臨時革命政府，已經在法國、瑞典、芬蘭、丹麥和挪威等國設立新聞處。

通訊社說，此外，越南南方臨時革命政府已與世界上一百零二個組織、政黨和戰線建立友好關係，並且成為不結盟國家部長級會議的完全會員。

通訊社並說，越南南方臨時革命政府於一九六九年至一九七二年期間，共派遣四百一十四個代表團出國，進行友好訪問，並且參加了五十八個國際性和地區性的會議。

【據新華社北京一九七三年六月二日電】中國越南友好協會和中國人民對外友好協會今晚舉行招待會，熱烈慶祝越南南方共和臨時革命政府成立四周年。

應邀出席招待會的有：

我國國務院副總理鄧小平，人大常委會副委員長徐向前，外交部副部長韓念龍，中國人民解放軍副總參謀長彭紹輝，對外友協副會長楊驥，有關方面負責人石林、柴樹藩、張香山、關鈞、王諍、甘野、陳繼劍等，出席了招待會。

越南南方共和駐中國大使阮文廣，越南民主共和國駐中國大使館臨時代辦阮進，這兩個大使館的外交官員；正在北京的越南民主共和國衛生部代部長武文澄、外貿部副部長李班，以及其他越南同志。

招待會自始至終洋溢着中越兩國人民偉大友誼和戰鬥團結的熱烈氣氛。

范文同總理接見
中國北京足球隊

【據新華社河內一九七三年六月二日電】越南勞動黨中央政治局委員、政府總理范文同，六月二日上午接見了以任淑為領隊、周廣達為副領隊的中國北京足球隊全體成員，並同他們進行了十分親切友好的談話。

越美續在巴黎會談
阮基石沙利文出席商履行和平協定

【法新社巴黎三日電】美國與北越為確保履行越南和平協定而舉行能會談，今天在巴黎基石率領北越的專家們，美國助理國務卿幫辦沙利文率領美國的專家，參加了今天的會談。

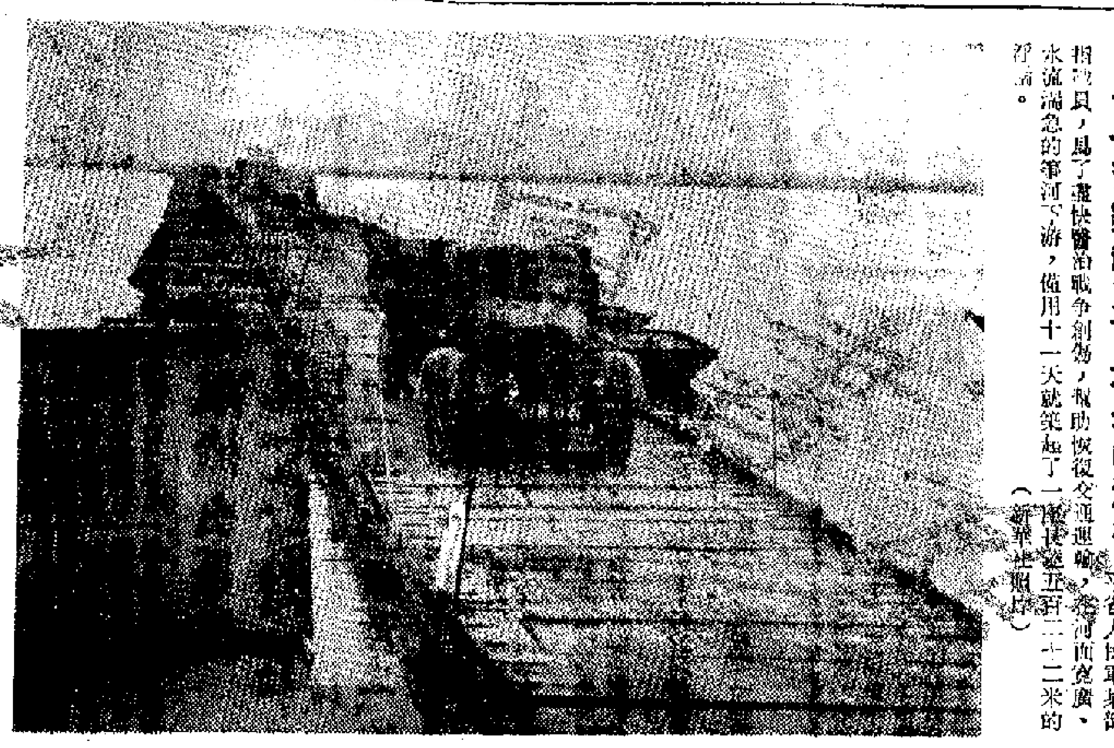
他們今天主要是為近都恢復專家級談判。北越副外交部長阮基石率領北越政治局委員黎德壽於六日恢復會談，他們在五月十七日開始舉行會談，但於五月二十三日暫停會談。

沙利文今天在抵達會談地點之後，並沒有發表任何談話，而阮基石在被問及他是否認為恢復的會談會出現困難時說：「這就要看沙利文先生而定。」

在美國與北越最近的第一輪會談結束之後，沙利文曾前往西貢、金邊、泰國和老撾，向各方領導人報告結果。

毛里塔尼亞總統
宴我國大使王彭

【據新華社努瓦克肖特一九七三年六月二日電】毛里塔尼亞伊斯蘭共和國總統莫克塔·烏爾德·達達赫和夫人，六月一日晚，在總統官邸宴請中國新任駐毛里塔尼亞大使王彭。



十一天築起五百米長的浮橋

越南北方廣平省人民軍某部指戰員，為了盡快醫治戰爭創傷，幫助恢復交通運輸，在河面寬廣、水流湍急的筝河下游，僅用十一天就築起了一座長達五百一十二米的浮橋。（新華社照片）

柬解放軍戰績輝煌
旱季殲敵七萬八千
繳獲各種武器達一萬六千多件

【新華社北京一九七三年六月三日電】據柬埔寨通訊社報道，柬埔寨民族解放人民武裝力量在上一個旱季期間（一九七二年十一月至一九七三年四月），不斷發動猛烈進攻，殲滅敵人七萬八千多名，同時粉碎了敵人在軍事上、政治上、外交上所施展的種種陰謀，使敵人陷入了驚慌不安和被動挨打的地位。

據統計，在這個旱季裏，柬埔寨民族解放人民武裝力量擊斃、打死、打傷和俘虜敵人七萬八千七百名，繳獲各種武器一萬六千六百多件，戰爭物資二千三百噸，摧毀敵人據點五百四十五座，擊毀敵人各種軍車、坦克四百八十多輛，擊落、擊毀敵機一百零一架，擊沉、擊傷敵人各種船隻二百六十一艘，解放居民十六萬多。

目前，柬埔寨民族解放人民武裝力量正發揚成績，乘勝前進，以爭取更大的勝利。

黎巴嫩經濟專家
談石油談判協議
石油生產國將增加收入

【美聯社貝魯特三日電】一位權威的黎巴嫩經濟學家今天說，由於西方石油公司與石油輸出國組織於昨天在日內瓦達成協議，阿拉伯石油出產國的收入將大大地增加。

經濟學家馬灣·艾斯卡德說，沙特阿拉伯將得每年增加二億二千萬美元的收入，科威特將每年增加八千八百萬美元。

艾斯卡德說，沙特阿拉伯每天出產石油七百二十萬桶，它今年在石油出產中所賺得的收入，預料將達三十億美元。

他說，科威特每天出產石油三百萬桶，估計它在今年內從石油中賺得十七億二千萬美元。

不過，艾斯卡德沒有談及阿拉伯其他石油出產國的產油量和收入數字。

在過去六年來，阿拉伯各國從石油中所賺得的收入，從近三十五億美元，增加到一百億美元。預料到一九八零年，阿拉伯各國一年的石油收入，將達成四百億美元以上。

阿拉伯國家現在的美元儲備，估計約為一百三十億美元。在過去三年中，僅沙特阿拉伯一國便擁有約二十五億美元的外匯儲備。

到一九八五年，阿拉伯石油出產國的儲備，預料將達到一千二百億美元，約相等於現在全世界的黃金和外匯儲備量。

日本預測12年後
六地區會鬧水荒

【法新社東京三日電】據最近建築部的一份報告透露，一九八五年，日本六個地區，將會遇到嚴重缺水的情況。

這份題為「預測一九八五年水的供求情況」的報告說，一九八五年，日本全國一年需要的水量將達四百億噸，將有一百七十個水壩，但在這期間將建設一五百七十個水壩，容水量是四百六十二億噸，因此水的供求量將保持平衡。

報告說，但是在人口稠密地區將嚴重缺水。日本東部（南部、東北、內海、四國、九州、東部）的水量到一九八五年達不到。因此，在人口稠密地區一年缺乏的水量達一十億噸。

智利婦女團
區棠亮宴請

【據新華社北京一九七三年六月二日電】中共中央對外聯絡部有關方面負責人區棠亮，今晚宴請以智利社會黨婦女聯合會主席、參議員瑪麗亞·埃倫娜·卡雷拉為團長的智利社會黨婦女語言代表團。

結束十七年在外流亡生活
庇隆本月返阿根廷
阿社會福利部長昨在馬德里宣佈

【路透社西班牙·馬德里三日電】阿根廷社會福利部長今天在這裏宣佈，阿根廷前總統庇隆，將於六月二十一日返回布宜諾斯艾利斯，結束十七年的流亡生活。

里加從布宜諾斯艾利斯回到這裏和他的領導人庇隆商量。他到達這裏時，發表了上述聲明。里加多年來任庇隆的私人秘書。

他在機場對記者們說，七十七歲的庇隆將於六月二十日乘飛機離開馬德里，經過一整晚的飛行後，於第二天（二十一日）到達阿根廷首都。

當里加宣佈這項聲明時，庇隆就在他身邊。

里加還說，阿根廷新上任的總統坎波拉，到時將對西班牙進行三、四天的正式訪問。他沒有提到坎波拉什麼時候訪問西班牙。坎波拉是三月份庇隆親手挑選的總統候選人。

庇隆統治阿根廷九年之後，於一九五五年九月的一次軍事政變被驅逐。去年十一月和十二月，他曾經暫時回到他的祖國，但是後來他又回到馬德里的豪華別墅。

庇隆與庇隆主義黨

庇隆是阿根廷前總統，是二次大戰後統治阿根廷最久的執政者（一九四六至一九五五年）。庇隆自一九四六年上台後，曾提出「經濟獨立」的口號，驅回了一些外資企業，實施「五年計劃」。庇隆的勞工法律，曾使當時吃不飽肚子的貧民窟住戶，成為體面的靜工資的人。庇隆所領導的庇隆主義黨，是阿根廷最大的政黨，對工會有很大影響。一九五五年九月，反動軍人策動政變，推翻了庇隆政府，同年十一月，又發生軍事政變，庇隆流亡國外。

玄峻極大使在京
舉行電影招待會

【據新華社北京一九七三年六月二日電】為慶祝朝鮮人民的偉大領袖金日成同志在抗日戰爭中領導的普天堡戰鬥勝利三十六周年，朝鮮駐中國大使玄峻極今天晚上舉行電影招待會。

馬尼拉警匪槍戰
兩名毒梟被擊斃
搜出五袋嗎啡及廿袋海洛英

【路透社馬尼拉三日電】警方今天說，兩名相信是屬於國際販毒集團的男子，於星期五被警方擊斃，當時，他們與警方展開槍戰，並企圖搶回價值約十一萬三千美元的毒品逃走。

據報，死者的兩名同黨，其中包括一名女子，在發生槍戰後，立即逃回一處寓所，他們住在拉近郊區，這處寓所相信是販毒分子販賣嗎啡和海洛英的地方。

警方從兩名死者的屍體中，搜出兩支點二二口徑的手槍、五個膠袋嗎啡，以及二十袋海洛英粉。

警方說，這些毒販相信是屬於在亞洲活動的國際販毒集團菲律賓支部的一個組織。

蘇機墜毀事沉重打擊克宮

縱橫談

今年的巴黎國際航空展覽，蘇聯有兩件事出場，出來，抹得一鼻子灰。

一件事是蘇聯駐法大使館一軍副武官在展覽會上盜竊法國航空新設備，在現場被抓，人贓並獲。

另一件事則是蘇聯的重點展品圖——一四四式超音速客機在機場上試飛，當着三十萬觀眾面前爆炸，燒成一團火團。

蘇聯駐外人員充當間諜，本來已經不是新聞，只是這幾年來被驅逐出境的蘇聯外交官越來越多，而蘇聯當局仍然悟不知恥地幹下去。

據英國一家雜誌統計，在過去十年中，有三十六個國家把進行間諜活動的蘇聯外交官驅逐出境，這是一個十分不光彩的紀錄。

就連歐洲一些國家也注意到這一問題。今年四月，曼谷一民族報一揭露泰國政府注意，被英國驅逐的一名蘇聯間諜，現在派到曼谷，在蘇聯大使館的三等秘書兼新聞官。

上月初，西德報紙已經傳出，蘇聯特務正在出面收購美國「幽靈」式戰鬥機。這一次，巴黎國際航空展覽對於蘇聯人自然小心與興趣監視，是自不待言的了。

至於圖——一四四式超音速客機的墜毀，這件事代表着美——（西）歐——蘇超音速客機的爭奪戰，又轉到了一個新階段。

在六十年代初，英國、英法、蘇聯都投巨大財力，趕造自己的超音速客機航爭作準備。美國製造的是SST客機，英法合製的是協和號客機，蘇聯製造的是圖——一四四客機。

到了七十年代初期，美國政府因為越戰拖得它發生經濟困難，SST客機首先宣告停製。剩下了協和號客機與圖——一四四式競爭。

這兩年來，協和號已在試飛試剎，蘇聯的圖——一四四式飛機也在急起直追，有消息說，圖——一四四式已達到量產階段，並且準備以比較協和號便宜的價錢，向外推銷。

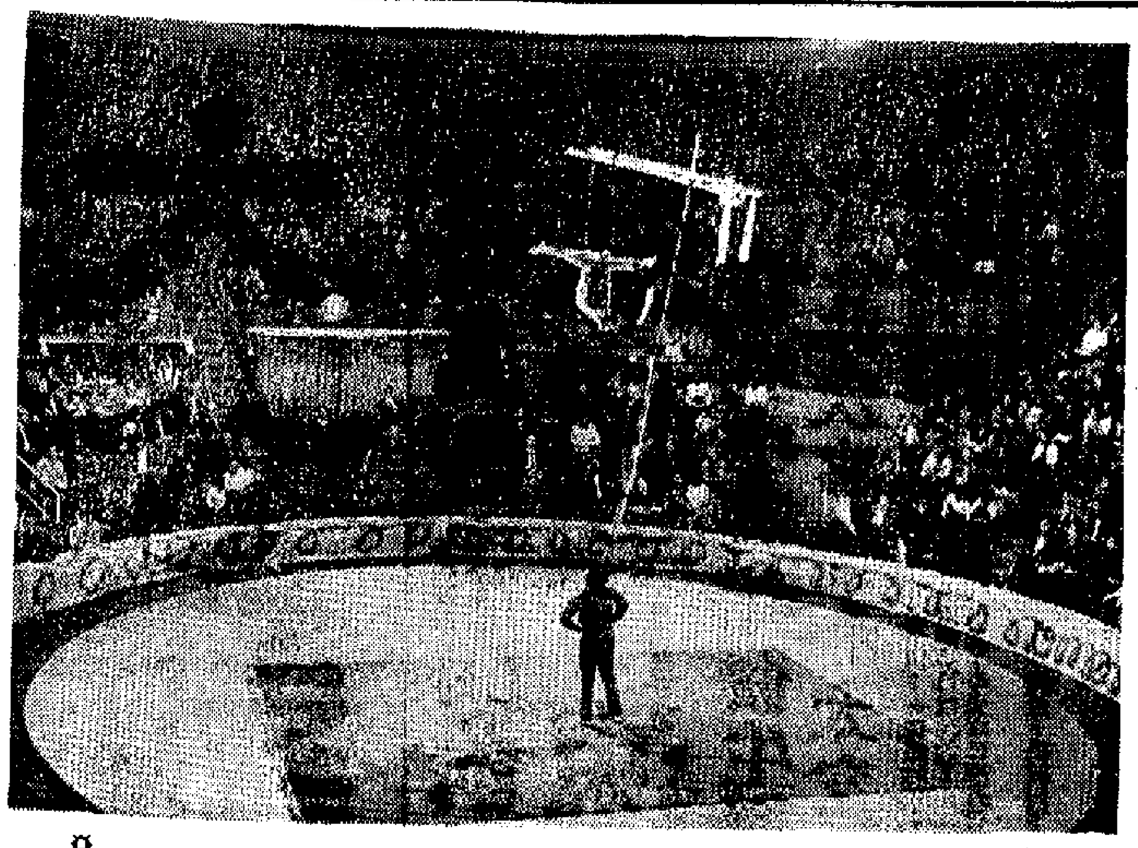
因此，蘇聯對於這一次的巴黎國際航空展覽寄予很大期望，故意把圖——一四四飛機與協和號排在一起，以示競爭。

此機當衆墜毀，雖然並不能說明它將永遠退出最後的競爭，但是，這顯出了蘇聯航空技術的落後，勢必對於它的推銷發生反作用。

這兩件事弄出來的原因，只能從修正主義的路線去尋找。

於阿速爾島，蓬皮杜曾故意乘坐協和號飛機前往，本月中旬，蘇修頭目勃列日涅夫將訪美國，如果他也有乘坐圖——一四四機赴美「炫耀」的計劃，那麼，看來勢將落空了。

施君玉



上海雜技團在羅馬尼亞訪問演出

上海雜技團從四月十六日至五月八日，對羅馬尼亞進行友好訪問演出。這是雜技團在布加勒斯特國家雜技院表演「扛梯」節目。（新華社照片）

通訊

中日友好的新篇章
——記中日友好協會代表團訪問日本

新華社記者

富士山下春深如海，中日友誼比春意更濃。中日友好協會代表團懷着中國人民對日本人民的深情厚誼，在從四月十六日到五月十八日的一個多月裏，訪問了日本的四十七個都、道、府、縣中的三十八個，進行了參觀、訪問、會晤、座談、集會和宴會等近五百次活動，接觸了廣大的工人、農民、漁民、青年、婦女、文化、科學教育、體育、新聞、宗教、政界和經濟界等數以萬計的各界人士，探望了老朋友，結識了更多的新朋友。

廖承志團長等還會見了田中首相、三木副首相、大平外相和中曾根通商產業相等政府領導人，進行了親切友好的談話。

朋友遍天下　友誼滿東鄰

代表團訪問地區之多，接觸範圍之廣，都是中日友好歷史上前所未有的。這生動地表明，關心和支持中日友好的隊伍從來沒有像今天這樣廣泛。這次訪問為中日友好歷史寫下了新篇章。

無論是在東京、京都和大阪，還是在沖繩、四國和北海道，日本人民都是用最熱烈的場面來歡迎代表團，借以表達他們對中國人民的深厚情誼。由二十二個政黨、團體和個人組成的中央級的歡迎委員會，做委員人數就近三千人。地方上的歡迎委員會幾乎都是由各界人士和縣知事、市長、縣或市議會議長聯合組成的。真是朋友遍天下，友誼滿東鄰。

在福岡，當地居民穿着民族盛裝，用傳統的、大規模的集體舞蹈「咚大鼓」來迎接代表團。往年舞蹈中的彩車是用寺廟的形象裝飾起來的，今年特地換上了大熊貓的模型。兩千人各手持兩塊寫有「日中友好」字樣的木板，一面齊唱民謠，一面有節奏地敲着木板跳舞，日本朋友給馬純古副團長等戴上櫻花冠，穿上櫻花袍，隨同他們走進「咚大鼓」舞蹈的場地，這時會場高呼：「日中友好萬歲！」

在長崎，一千三百位各界人士聯合舉行盛大酒會歡迎代表團。隊伍中的長崎縣知事久保勘一特致電代表團祝賀訪日成功。在一片鑼鼓聲和鞭炮聲中，當地的工人、青年和學生表演了龍舞是當代從中國傳到長崎的。好客的主人特意用這個節目來歡迎中國客人，說明長崎同中國有着歷史悠久的友好往來關係。酒會上，訪問過中國的日本朋友們聚集在一起，用中國話高唱「東方紅」。歡迎委員會一個木製酒杯送給每位與會者留念。日本朋友拿着木製酒杯把代表團的每個成員圍團圍住，請他們在酒杯上簽字。

有史以來的第一次

在日本海沿岸的第一大城市新潟，日本各界朋友一千多人在體育館裏舉行歡迎集會。由婦女、兒童和老人組成的百人舞蹈隊，先在會場的二樓唱起新潟民謠，跳起佐渡舞。然後，跳着舞下到一樓，跳進人羣，最後拉着中國客人一道跳。接着，代表團裏的文藝工作者也唱了京劇和剛剛學會的日本民歌「漁民小調」。這時，會場上呈現了一派興高彩烈的景象。當地日本朋友說：「新潟縣人民這樣熱情地歡迎外國代表團，這還是有史以來第一次。日本人民對中國人民有着親切感。新潟人民的情感是向着中國人民的。」

其他各縣也都用具有當地特點的形式，熱烈歡迎代表團。參加歡迎接待工作的日本朋友之多，是空前的，大家感到，這是中日兩國邦交正常化的結果。許多日本朋友在交談中都談到日中兩國政府的聯合聲明的重要意義。他們紛紛表示要求實現這個聲明。

代表團的成員深入工廠和農村、漁村，同日本的廣大勞動人民見面，親切交談，出現了很多激動人心的場面。

訪煙廠　探農民

他們訪問山形縣的煙草工廠，同五百名男女職工會見，並且分頭進行了座談。他們用整整一天的時間訪問秋田縣的農村，同老農和青年農民促膝談心。他們到青森縣的海灘養殖場，登上漁船同漁民一道遊吃海扇，邊談心。他們到只有五戶人家的村松町上杉部落，在一所只有三名小學生的學校裏，為日本朋友演唱革命現代京劇。

李素文副團長和團員王崇倫等訪問岩手縣谷村新興製作所時，同那裏的男女職工進行了長時間的交談。當中國朋友談到中國的男女平等，女同志也做領導工作，男同志在家裏也抱孩子和燒飯時，日本工人高興地笑起來，一位日本工人說：「我以前在『人民中國』雜誌的照片上看到中國工人在愉快地勞動，每個人都面帶笑容。今天聽到你們的介紹和看到你們的形象，我更加理解為什麼中國工人總是笑嘻嘻的了。」

團員張香山、周麗琴和顧鳳娟等曾兩訪問了三重縣的農村，並到農民西田一郎家作客。在雨聲中，他們坐在長條板椅上同西田一家談家常，就農作物的選種、施肥、灌溉等交換意見。西田一郎的老伴拿來剛剛從園子裏摘下來的鮮草莓招待中國客人，他們的兒媳背着小孩站在一旁靜聽。離別時，老農的兒媳打着雨傘把張香山等送上汽車。中國客人跨越東海來到日本，就像到鄰村走親戚一樣親近。

副團長趙正洪等同日本乒乓球界進行了多次的親切交往。趙正洪現擔日本在第三十二屆世界乒乓球錦標賽中日本選手和羅馬尼亞選手獲得女子雙打冠軍，讚揚了日本乒乓球隊在比賽中勇敢頑強的精神，並且對日本乒乓球隊在參加世界乒乓球錦標賽之後，還不辭勞苦，為加強國際體育界的友誼而分頭訪問東南亞和歐洲，表示敬佩。日本乒乓球協會副會長城戶尚夫對中國朋友說：日本乒乓球界今後要進一步加強同中國乒乓球界的友誼和團結。

日本人民珍視日中友誼

代表團到處親身體會到日本人民珍視日中友誼的精神。代表團從佐世保到長崎，又從長崎到熊本的一百公里的沿途中，歡迎的人羣幾乎是不斷的。很多農民自發地從田野裏跑到路旁向代表團招手致意。一位婦女從很遠的地方坐了七個多小時的車趕到札幌參加座談會。她一到會場就積極發言，同中國婦女交換意見。日本的著名跳高運動員杉岡邦由特地從九州趕到東京，向鄭鳳榮等詳細地介紹跳高的新技巧。在長野縣的一個車站，停車只有兩分鐘，六十多歲的日本朋友小山象嘶和他的夫人從老遠的地方趕到站台，冒着滿頭大汗找到周麗琴乘坐的車廂。他從車廂外伸進手來同周麗琴握手，接着又遞上兩盒粽子，並且說：「好不容易才找到你們！」周麗琴記得，這位日本朋友訪問上海時曾同她見過面，可惜這來不及深談，車子就開動了。

代表團在訪問期間，收到了日本各界朋友寄來的許許多多的信和電報，有的表示問候，有的要求訪華。代表團有的邀請代表團去訪問，有的要求訪華。代表團把這些函電裝滿了一個大皮箱帶回中國。還有許多日本中學教師同學生一道來訪問代表團成員，要求同中國中、小學生建立通信關係。

日本兒童歡迎中國阿姨

許多日本朋友為了日中兩國人民世世代代友好下去，正在幼兒園裏，在學校裏，在家庭中，在社會上，抓住各種機會，來培養日中友好的接班人。

代表團中的七位女同志訪問了東京中野區的一所保育園。天真爛漫的日本兒童，揮舞着自己製作的中國國旗和日本國旗歡迎中國阿姨。他們圍成一個圓圈，活潑地唱起歌來：「鬱金香，鬱金香，紅色白色和黃色，朵朵鮮花都好看……」這些小朋友在老師的教導下，第一次以主人的身份請中國阿姨把自己製作的手工和圖畫轉贈給中國小朋友。代表團中的青年工作者訪問東京港區白金小學時，孩子們正在上課。他們見到中國客人進來時，都微笑示意，表示歡迎。當下課鈴一響，小學生們便蜂湧而來，和中國客人握手，並爭先恐後地同中國客人合影留念。這所有一千多名學生的小學校校長岩崎信男先生對中國朋友說：「日本和中國是親密的近鄰，日中兩國人民要世世代代友好下去，我們就是用這樣思想教育學生。」

千葉縣副團長等到日本著名的藝能——日本的一種古典戲劇藝術形式——演員野村萬藏家裏作客，七十多歲的野村特地帶着他的兒子和孫子為中國朋友表演了日本的古典戲劇「狂言」。一位婦女新垣典子，一九五六年曾參加日本青年代表團訪問過中國，現在已是三個孩子的母親。她從那次訪華起，十七年來一直為日中友好而努力，這次代表團訪問沖繩時，她帶領三個孩子來歡迎代表團。她的十三歲的長子對代表團員說：「我媽媽教育我，長大後一定要搞日中友好工作，我決心為日中友好事業而奮鬥！」

在一個多月的訪問中，代表團成員的種種見聞都說明了一點：中日友好確實是大勢所趨，人心所向。中日友好事業正在蓬勃地向前發展，呈現出美好的前景。正像廖承志團長在訪問期間一再談到的那樣：中日兩國人民世世代代友好下去，是一定要實現的，也是一定能夠實現的！

【新華社北京一九七三年六月三日電】

中國與「第三世界」國家

南斯拉夫通訊社主編 特·奧利奇

外論撮譯

南斯拉夫「戰鬥報」五月十九日刊登不久前訪問過中國的南通社主編特·奧利奇的一篇文章，標題是「支持『第三世界』國家」，副標題是「北京支持不結盟國家會議」，摘要如下：

越南長期戰爭的結束明顯地使中國感到滿意和輕鬆，可以說，它打開了中國對外活動的新篇章。這種信念可以從多年來在緊鄰中國南部邊境地區進行的戰爭結束後最初幾天和最初幾個星期在這個世界上人口最多的國家的所有會晤和談話中得出。

首先，中國由衷地讚揚英雄的越南人民進行的英勇鬥爭和在這場耗盡財力的破壞性戰爭中所取得的輝煌勝利，並特別強調指出，這也是世界進步力量對帝國主義的一個重大勝利，這也證實了關於任何力量，儘管是現代超級大國，也不能夠阻止人民爭取自由與獨立的鬥爭這一原則是正確的。而這是中國政治思想中最經常強調的原則之一。

另一方面，越南衝突的結束至少爲中國朝着與兩個超級大國中的一個迅速實現關係正常化和促進關係的方面邁進創造了條件。阻礙中美朝着合作的方向發展的最後一大障礙被排除了。

中國的格言

越南衝突的結束也提供了一個機會重新證實中國對外政策所強調的一個格言：中國不做、也不願做超級大國或像超級大國那樣行事。中國沒有直接捲入越南戰爭，據中國官方人士強調指出，在它存在的二十多年中，沒有挑起任何一場戰爭。中國以此在實踐中證實了自己的方針，即中國不做、今後也不做超級大國。一位政治家曾這樣扼要地表達了中國的立場：「中國是世界上人口最多的國家，從這一點看，中國是一個大國。但是，我們任何時候都不做騎在別人頭上稱王稱霸的超級大國。在過去一百年中，中國一直受帝國主義的壓迫，現在獲得了自由，也不希望對別人這樣做。」

無疑，中國在其對外政治活動中給予中小國家，特別是對發展中國家的不斷加以強調的支持是這種觀點的直接表現。大小國家權利平等是它所喜歡的和經常重申的主張。我們可以滿意地作爲北京這一主張的一個例證強調指出，比如，除了著名的國際活動家和政治家，諸如美國總統尼克松、日本首相田中、墨西哥總統埃切維里亞等，世界上最古老和最小的共和國聖馬力諾的外交部長也訪問了中國。[illegible]

對不結盟國家的積極評價

在中國的政界人士中強調指出，中國歡迎並支持不結盟國家在團結一致地爲爭取國家的獨立、民族權利、發展民族經濟以及中小國家盡可能全面的合作而鬥爭。在這方面提到，所有過去召開的不結盟國家會議都起到了一定的積極作用，中國支持了這些會議，期望今後的不結盟國家會議也將堅決反對世界上的霸權主義、新老殖民主義和侵略政策。

作爲這一觀點的佐證，一般的是指出中國對世界上潛在力量的看法，同在發達國家中佔上風的看法之間的區別。[illegible]

標誌着亞洲舊時代的結束 「亞太理事會」的「自然消滅」

林明

國際經緯

亞洲太平洋理事會常務委員會會議，六月一日在曼谷開會後，即決定將原定六月初舉行的部長級會議無限期延期。

亞太理事會，是亞洲地區一個反共反華的組織，在一九六六年六月出籠。參加這個組織的有泰國、馬來西亞、菲律賓、南朝鮮、南越阮文紹、台灣蔣介石，日本、澳洲、新西蘭等。理事會規定每年召開一次部長級會議。

近年來隨着中國對外關係的日益發展，這個反共反華的組織越來越顯得有氣無力，瀕臨崩潰瓦解。它的成員中，日本、澳洲、新西蘭已和中國建立邦交，馬來西亞已經多次宣佈準備和中國建立邦交；泰國也和中國初步展開了貿易關係，菲律賓、印尼國內也在討論和中國改善關係的問題。

在這種形勢之下，誰都看得出亞太理事會這個組織，已經沒有存在的價值了。

常務會議無限展期

一日舉行的亞太理事會常務委員會會議，是今年來的第二次會議，由泰國副外長差提猜主持。這天參加會議的有日本、南朝鮮、新西蘭、阮文紹政權、泰國和菲律賓的代表。會議進行不到一小時，就宣佈原定今年舉行的第八次亞太理事會部長級會議無限期延期。

今年三月馬來西亞已經正式宣佈脫離亞太理事會。馬來西亞外交部發表聲明脫離這個機構，並強調這個決定的正確性，因爲它符合馬來西亞的不結盟政策。澳洲也在今年三月作出同樣的決定，新西蘭則未出席三月的亞太理事會常委會。

亞太理事會下部設有「文化中心」（辦事處設在南朝鮮），技術中心（澳洲），糧食和肥料中心（台北），經濟中心（泰國），另外在菲律賓正在建設一個「食品加工中心」。這些下屬機構屬於經濟範疇，按照亞太常委會的決議推行工作，而政治方面的決議則由各成員的政府推行。

反共政權「威信」大跌

現在亞太理事會的這些下屬機構也面臨垮台的命運，有人提議由「東南亞國家聯盟」和聯合國遠東經委會或其他國際經濟組織「接收」。從這一建議的提出，已表明亞太理事會的「自然消滅」已成定局了。

當年倡議建立亞太理事會最出力的是南朝鮮。六月一日在曼谷舉行的亞太常任理事會[illegible]告無限期延期，[illegible]據外電報道，漢城深感[illegible]「停止活動」的宣告。這是一件大失面子的事情。對於這一決定不但朴正熙政權的發言人拒絕發表意見，報紙也不發表常委會的決定，連電台、電視均[illegible]。

日本澳洲提新倡議

日本對這次亞太理事會[illegible]無限期延期[illegible]。日本外務省承認，自從中日建交以來，日本[illegible]派遣部長參加有台灣加盟的亞太理事會會議是[illegible]的了。但是日本[illegible]態度，仍主張讓它「自然消滅」，就是讓會議「無限期延期下去」，用這種方式結束亞太理事會。

另一方面，日本希望另組一個亞洲太平洋的區域合作機構來代替亞太理事會。田中在國會發表施政演說時說過：「日本正在檢討一個網羅亞太地區各國的國際會議的可能性。」

另一方面澳洲等國也提倡擴大「東南亞國家聯盟」。今年二月底，澳洲總理惠特拉姆主張成立一個亞洲和太平洋國家集團。這個集團「是一個真正代表這個地區的組織，也可以看作是對抗這個地區擺脫大國爭奪霸權的創舉。因爲大國的爭奪長久以來[illegible]這個地區的進步。」

[illegible]澳洲、新西蘭都偏向於成立擴大的包括中國在內的新的亞太地區組織。不過無論是日本或澳洲、新西蘭的建議，一般都認爲目前進行還是爲時尚早。因爲在「東南亞國家聯盟」之中，還有的國家如馬、印尼未和中國建交，必須等待一個時期才能提出討論。

亞洲形勢的新變化

正如外電評述這次亞太理事會的決定，標誌着亞洲一個舊時代的終結，和進入新時代的開始。這是因爲中國對外關係五項原則日益獲得人心，和中國建交或接觸的國家越來越多，越來越了解中國。

另一個原因是亞洲形勢的變化，特別是中美接近和中日復交以及越戰的和平解決，南北朝鮮開始和平自主統一的對話等新情況的出現，意味亞洲和朝鮮半島的緊張形勢走向緩和，這些條件的變化，使那些叫囂反共、華反共反華的傀儡政權再也無法繼續他們以前的騙賊」。

外國觀察家說，如今，亞太理事會的「自然消滅」，勢將促進「東南亞條約組織」的解體，這是亞洲的大勢所趨。

通貨膨脹——美國的特點

從今以後，通貨膨脹可能成爲美國一個長期性的特點。

實際上，回顧過去數十年，逐步上升的通貨膨脹，已成爲二十世紀的一個居於統治地位的傾向了，主要的例外是第一次世界大戰以後和三十年代的蕭條年代。

結果是，一九〇〇年只花一美元就可以買到的東西，今天要五個多美元才能買到。

[illegible]第一次世界大戰期間，[illegible]更是大大加劇。一九二〇年代開始有[illegible]的通貨收縮，在隨後的十年內，物價大跌，到了一九三三年的蕭條年，物價跌到底點。

從一九三四年以後，物價又恢復上漲了。在過去，促使通貨膨脹的最厲害的力量是戰爭。例如，在第二次世界大戰期間，朝鮮戰爭期間，以及一九六五年越南戰爭開始大舉升級以後一段長時間，物價漲得最厲害。

不過，近年來，縱使越南戰爭陸續降級，通貨膨脹仍然繼續加劇。

一九六九—七〇年美國經濟的衰退，也無助於緩和通貨膨脹。一九七一年，美國政府實施的物價管制，減慢了物價的上漲速度，但是，今年初管制的放鬆，卻帶來了朝鮮戰爭以來最厲害的通貨膨脹。

下面是最近七十年美國通貨膨脹或物價上漲的指數（以一九六七年爲基數一〇〇）：

年份	指數
一九〇〇年	二五
一九一〇年	二七
一九二〇年	六〇
一九三〇年	五〇（經濟大恐慌開始）
一九四〇年	四二
一九五〇年	七二點一
一九六〇年	八八點七
一九七〇年	一一六點三
最近（一九七三年四月份）	一三〇點七

（節譯自六月四日「美國新聞與世界報道」）

勃列日涅夫攬大權以後

（法）「費加羅報」記者 拉孔特爾

法國「費加羅報」五月二十四日刊登駐莫斯科記者拉孔特爾寫的[illegible]，說勃列日涅夫準備兼任[illegible]，準備對蘇聯制度進[illegible]

獨攬權柄佔據營壘

[illegible]

多方面都比蘇聯的先進率日益先進。蘇聯說其軍隊、火箭和自然資源來說是世界上第二強國，但是在消費品方面則實際上是不發達的。

勃列日涅夫比前的前任更狡猾，迄今爲止，他小心翼翼地不作欺騙人的允諾。他首先謀求獨攬權力，其辦法是佔據當的重要崗位，同主席團、政治局和書記處裏支持他的人結成聯盟。

在第二個階段，爲了使他擁有控制這個國家的蘇聯的小小的克里姆林宮的行動手段，他必須從兩個方面進行：

（一）政治上：他將在一九七四年四月召開蘇維埃特別代表大會，以便通過新憲法。那時，他將取代波德戈爾內的位置擔任最高蘇維埃主席團主席，那就是說，他將成爲國家元首，而同時又擔任黨的領袖。

勃列日涅夫將這樣來重新組織蘇聯的整個政權體系、整個經濟體系。蘇維埃俄國將變成一種真正的聯邦國家，不只是共和國的聯盟。在紀律、作決議和意識形態方面，政權將比較穩定、比較集中化，而在經濟、技術和貿易方面，比較「自由」。

賭注押在特殊階層

人們已經就可以預料在要害崗位，在政治局內部、書記處、甚至中央委員會內有新的「幾架馬車」。正在進行的黨證更換工作，將加強這種直到最小的黨組織的清洗。

這樣，勃列日涅夫玩弄他的政治—經濟王牌，並把他的賭注押在未來的特權階層上，這個特權階層是唯一能夠真正造就工程師、科學家和專家的，也就是說用技術人員——條件是這個特權階層要守紀律和思想好——對付常常是無能的黨的「機關工作人員」。

（二）經濟方面：勃列日涅夫現在已決定放棄那些五年計劃，而贊同更爲廣泛和更長期的（十年到二十年）遠景規劃以便更好地適應現代世界經濟的需要和同西方接觸的擴大，這特別是由於最近同那些世界主要工業國不斷地締結了長期的貿易聯系。

這一次不再是採取權宜措施來進行經濟改革，不再是每五年修補一次和訂出有時是沒有下文的預計數字。

大型企業與托拉斯

大型聯合企業將交給更爲獨立的托拉斯式的大整體，它們的唯一目標將是效率和在世界市場上的競爭力。

在出口方面所得到的外匯利潤的一部分，將直接交給這些托拉斯根據最現代的、甚至資本主義的方法用於它們的投資。並將增加在外國的混合公司，並對其他國家的大工業企業參預股份。蘇聯的外貿將立即進入世界競爭的中心。

一項重新把每周工作六天恢復給工人的計劃正在研究（因爲每月工人無償地在六個廠爲國家加班勞動大約一天的「黑星期六」是不夠的）。

總之，勃列日涅夫從看到國內的衰敗出發，使黨了解到制度可以取得成功，條件是對其進行重大的修改……

希思談歐美關係等問題

原載美國「新聞周刊」

英國首相希思最近在同本刊記者彼得·韋布的一次單獨談話中，表達了他對從美歐關係到北愛爾蘭和西歐防務等一系列問題的看法。希思講話的要點如下：

歐洲和美國之間已經有一種密切的關係。我不知道有一種「新」關係。我認爲，基辛格先生關於歐洲的講話是有趣的，並且是重要的，因爲它所建議的是，我們應該共同研究現有關係的不同形式，決定我們可以怎樣來發展這種關係的不同方面……我不認爲有任何特別的障礙……事實上，如果我回顧十年以前的情況，我可以看到那時比當今有多得多的摩擦的原因。

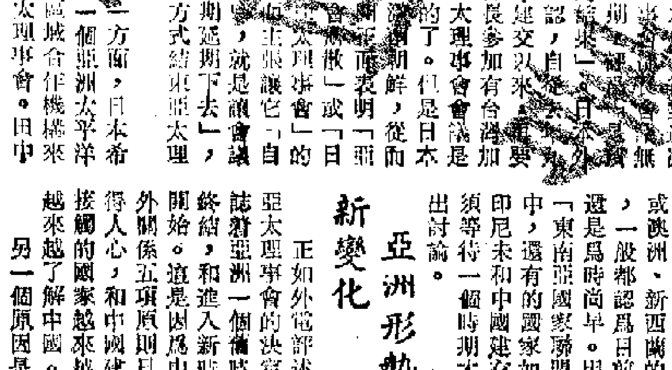
美國在北約組織中的存在是符合美國自己的防務利益的。因此，美國對該組織作出的[illegible]也是有利的。[illegible]歐洲的防務起了重大作用。如果歐洲走向中立，那麼美國就將毫無掩蔽……我認爲，美國人民是不知道歐洲人在北約組織中是擔負了很大程度的防務負擔的。除非大西洋兩邊把自己的立場清楚地提到桌面上來，並停止設法裝作他們是披戴金光閃閃盔甲的騎士，而另一方是叛徒，否則[illegible]

[illegible]是頭一件事。第二，美國對自己的農業實行了高度保護性措施。所以，如果美國想要討論歐洲的共同農業政策，那麼美國也必須討論它對農業實行的高度保護性措施……讓我們面對所有的事實吧。讓我們冷靜地、合理地來研究這些問題，然後再看我們可以怎樣來消除大西洋兩邊存在的妨礙擴大貿易的障礙。

我們所提出的建議給北愛爾蘭（敵對的天主教和新教徒）團體提供了一起工作的機會，並且在他們自己組織的一個政府[illegible]但是北愛爾蘭人民通過最近的公民投票已十分清楚地表明，他們希望仍然作爲聯合王國的一部分……當他們志願看是組成一個統一的愛爾蘭的時刻到來時，威斯敏斯特的任何政府都決不會妨礙這樣做。

我不接受那種「英國有病」的神話。目前，我們的經濟正再次以百分之五的增長率發展着；失業人數正在下降，我們的儲備非常充足；我們有保護這種儲備的浮動英鎊……我們已改革了我們整個工業關係的法案……並且我們現在制定了正使我們處於穩定狀態的反通貨膨脹政策……這些都是相當可觀的成就——我們通過談判已使英國加入歐洲經濟共同體。這些並不是一個衰退的國家所能取得的成果。這些成就是英國有了一種新的活力的結果。」

尋金熱在加州



六月四日出版的美國「新聞周刊」報道，由於金價不斷上漲，美國加州也出現「尋金熱」。美國加州過去是產金之地，盛產[illegible]，就有[illegible]之稱。[illegible]不少青年採礦者跑到加州的[illegible]。與此同時，美國和加拿大幾家規模較大的採礦公司都着手探採。但是更多的是業餘淘金者，懷着興趣去淘金。新聞周刊還介紹一名[illegible]焊工人瓦爾海姆（見圖），他是爲興趣去淘金的。但是，他說：「誰知道，也許我也會發起橫財來哩！」

熊貓屬於那類動物 中外科學家在研究

中國動物學家們根據熊貓牙齒的特別結構和消化系統，以及其他特點，認爲大熊貓應有它自己的家族。

著名的大熊貓是生活在我國西南的山林裏，它在地球上居住最少有六十萬年。但在一八六九年以前，它還沒有被列入世界動物學的科目。在世界上只有幾個國家的動物園才擁有這種稀見、珍貴的動物。

熊貓是屬於那一類動物呢？在過去一百多年裏，中國和外國的動物學家們曾就這個問題進行研究。但是，由於研究的不同，他們的結論也就不同。有些認爲熊貓是屬於熊科，也有認爲它是浣熊一類的小熊，其他的認爲它是不屬這兩類，而是應該屬這兩類之間的一種哺乳動物。

解剖和血液研究仍繼續

目前，大熊貓的醫學解剖和血液研究仍在繼續。大多數中國和外國科學家都認爲大熊貓和熊，很可能是同一祖先的。熊貓與小熊、浣熊和貓一類的食肉動物有很大的不同之處，而它們卻有相同之處，[illegible]它們的特別結構和消化系統，牙齒次序的結果。中國動物學家們根據它的牙齒的特點，認爲大熊貓應有它自己家族。

細飼也會發現熊貓化石

目前的熊貓曾一度是分佈很廣的，化石的研究顯示在地質第四紀的中期和後期大約六十萬年以前，大熊貓廣泛地分佈在中國南部。熊貓的化石在四川、雲南和福建省以及廣西壯族自治區都有發現。而同樣的化石在緬甸北部也有發現。

那個時期各種哺乳動物的化石不斷出現，當時的大熊貓是住在比現在暖和得多的森林裏。由於人類的活動，那個時期的其他動物，包括劍齒象、猿猴和[illegible]在中國已絕種了，只有大熊貓能生存。今天，大熊貓也只能在北方，四川中部和甘肅省最南端的山林裏才有的。在一九六四年，在陝西省南端的秦嶺山脈也發現了大熊貓。

經中國動物學家的調查研究，發現大熊貓喜歡居住在海拔二千八百到四千米山谷上的針葉和竹的森林裏。氣候要較爲寒冷和潮濕，夏季要涼，冬季要寒。要經常地下雨、下雪和下霜。

雌雄分居秋天產子

一般的大熊貓沒有永久的住處，而且雄性和雌性分居。在冬春初夏的繁殖季節裏，人們透過那寂靜的森林，能聽到它的低而深沉的求愛呼聲。每年秋天，當雌性快要下產的時候，她會找一株有洞的樹或一岩洞，在那裏安居，產下她的小熊貓。一個新產下來的熊貓，通常沒有一個成年的白鼠那麼大，只有約一百公分重。它被用白天海棠地掩蓋着，直到三個月大才能爬行。

善爬樹亦能泅渡山溪

大熊貓漫步的時候，通常是笨重地走動，有時候，一位調查人員甚至能走到近它二十米的地方。但當它感覺到危險，它會立即來一個「飛魚轉身」，攻而又敏捷地爬到一棵大樹上。它也能游泳橫渡山溪。因此，它的敵人，紅狗和豹對它威脅不大。

（節譯自「中國建設」英文版）

大熊貓棲於樅樹

熊貓母子

鄂發展蓮子生產

湖北省積極發展蓮子生產。今年全省計劃植蓮面積比去年擴大百分之五十。目前，產蓮縣各公社生產隊已採挖藕種一百七十萬斤，植蓮二十七萬多畝。各地正在抓緊季節繼續採挖藕種和栽植，決心奪取今年蓮子豐產豐收。

「鳳凰水仙」遠銷國內外

盛產鳳凰名茶的廣東省潮安縣鳳凰公社，今年春茶又獲豐收。全社茶園一萬多畝，今年春收茶葉總產量達十九萬五千斤，比去年同期增產二成，爲當地歷史上春茶總產量最高的一年，質量也有提高。

鳳凰茶是烏龍茶的一種，產於海拔一千多公尺的鳳凰山區。著名的「鳳凰水仙」、「石古坪烏龍茶」等名茶，遠銷國內外。而「鳳凰單樅茶」更具香郁、味醇、色澤鮮艷、耐沖耐泡的特色，飲譽中外。

生活在祖國的懷抱裏

廣西來賓華僑農場歸僑兒童幸福成長

廣西來賓華僑農場的歸僑兒童，在社會主義祖國的溫暖懷抱裏茁壯地成長。

這個農場現有三百八十九名歸僑兒童。農場設立了幼兒園、小學、中學。從幼兒園到高中都是免費入學，而且[illegible]由國家免費供給。

在學校老師認真教育下，歸僑兒童們學業進步很快。二年級歸僑女學生宋秋萍，今年才八歲，各門功課都取得優良成績，能認出六百多個字。去年以來，她寫了三十多篇短文和幾十個[illegible]稿件，表揚班裏的好人好事。歸僑兒童們還積極閱讀課外讀物。有的並寫出讀書心得。

在黨的親切關懷培養下，這個農場有一百三十四名歸僑兒童加入了紅小兵組織，有一百零一人被評爲「三好」學生。

學校領導爲了使孩子們在德育、智育、體育三方面都得到發展，還成立了文藝宣傳隊，同時設有籃球、足球、排球、羽毛球、乒乓球、田徑等各種運動場所，經常組織學生開展各種文體活動。其中游泳一項，參加的小學生達到百分之九十以上。

農場和學校領導對歸僑兒童的身體健康關懷備至。學生有病可以到學校衛生室免費治療。每年都給學生進行一次體格檢查，在有可能出現流行性疾病的季節，就及時給學生注射預防疫苗或服預防藥。由於保健工作做得好，孩子們長得活潑健壯。

下鄉青年發揮作用

三年多來，在廣西興業縣大塘公社古平大隊插隊的知識青年，和社員一起深入開展農業學大寨運動，先後共同修建水庫九座、防洪堤八處，造田造地一千一百多畝。

電子管廠新設備

長沙[illegible]電子管廠的九車間有幾台專用設備，每台設備一次只能測試一隻電子管。隨着生產的迅速發展，測試不完的管子越堆越多，成爲這個車間的薄弱環節。廠黨委會領導成員來到這個車間，同車間幹部和群眾商量，積極支持一位老工人提出的製造一種新的測試設備的建議，並成立了由領導幹部、技術人員和工人組成的「三結合」攻關小組。一位剛從中專學校畢業的青年助理技術員，協助負責設計任務。他和大家一起，反覆觀察和比較幾台設備的優缺點，製定了一個設計方案。製造這種新設備的技術要求高。幾個青年電工主動接受任務，他們請技術人員[illegible]指導，經過一個多月的努力，這種新的測試設備就製造成功了。以前六個人用三班測試不完的管子，用這種新設備一個人只用半天時間就測完了。

寶安縣罐頭廠出品 油炸蠔罐頭獲好評

茄汁沙丁魚和荔枝罐頭等，在南方七省罐頭會議上被評爲佳品

具生產珠江[illegible]油炸蠔罐頭著名的廣東省寶安縣罐頭食品廠，建廠十多年來生產迅速發展，產品質量不斷提高。一九七二年產量相當於一九五八年建廠初期的五十六倍。今年一至四月，產量又比去年同期增長百分之五十八。

過去這個廠只生產油炸蠔一種產品，現在生產油炸蠔、茄汁沙丁魚、荔枝、鮮草菇等四十三個品種。

這個廠的名產品油炸蠔罐頭，曾多次在廣州出口商品交易會上展出，得到各國貿易界人士的好評。現在，這個廠的新產品茄汁沙丁魚，是一種具有獨特風味的食品，茄汁鮮紅，魚色鮮艷，魚肉結實，魚骨軟化，味道清香可口；荔枝罐頭，具有肉白、水清、果肉完整、肉脆爽牙、清甜可口等特點，是飯後佳品；鮮草菇，是一個營養豐富、水清肉嫩、清甜爽口、風味好的佳品。這幾種產品，去年參加我國南方七省罐頭協作會議展出，被評爲最佳產品。

青海毛紡和皮革加工企業遍六州

青海省是我國五大牧區之一，毛、皮是工業有豐富的資源。近年來，青海毛紡、皮革工業的人員和設備都有增加，生產規模不斷擴大，產品和花色品種不斷增多。海南毛紡廠一九七一年興建，一九七二年部分試產，現在已生產出了毛條等產品。除以上較大的企業外，小型毛紡、皮革、皮毛加工企業遍及六個州及大部分縣。目前，青海省毛紡、皮毛、皮革行業的廣大職工，大力爲生產更多更好的產品而努力。

維吾爾族的鐵姑娘

一九六九年初，新疆維吾爾自治區伊寧市一批中學畢業生，來到伊犁河畔的紅旗公社四大隊安家落戶。到這裏的十五位維吾爾族女知識青年，自動組成了一個「鐵姑娘小組」。

四大隊原是一個人多地少的地方，姑娘們被分配在果園。她們想爲國家多產糧食，提議在果園裏套種糧食。[illegible]果園裏的老農張[illegible]，試驗插下一種，可是，到開花時，[illegible]不實，長勢不好，她們虛心向貧下中農請教，發現是缺肥，[illegible]肥不足，便很快收集了二百多車肥。她們起早貪黑，平整土地，施足了肥，又經過精心培育管理，麥苗綠油油地越長越好，也越[illegible]人。姑娘們經過辛勤勞動，在果園套種小麥七畝，畝產七百一十五斤，獲得了豐收。

三個貿易團在海外展開活動
香港時裝在日本受注意
訪非洲貿易團接獲或洽商定單值二百五十萬元
澳洲商業考察團在當地展出港產品獲良好反應

【本報訊】

華資貨倉倉租部分下月調整

【本報訊】

港九新界各地交通端午節有特別措施
港島八號A及B巴士將增班次

【本報訊】

專訪
兩巴均有發展計劃
顏傑強蔡惠鴻均說要繼續經營
九巴訂購大批新車
不斷設法改善服務
車廠不敷計劃增建
中巴計劃十二要點
樂意聽取乘客意見

（一續）·本報記者·

昨今天有大雨炎熱
或有零散狂風暴雨
四度二十三氣溫

【本報訊】

佛堂門遇大風浪
大遊艇突入水
八十乘客遇險
幸為另兩船艇所救
婦人自殺死

【本報訊】

華發有限公司
Hua Fat Company Limited
營業部電話：3-214547·264238
出口部電話：3-222880
總經銷國產棉針織童裝內外衣批發
男女童裝、文化衫、背心、三角袂、彈力背心、彈力三角袂、嬰兒雙襟衫、印花衫、袂、反領衫、T恤、衛生衫、袂、套裝、衛生褲，及各款棉針織品等。
品種齊全·常備現貨
歡迎出口商行惠詢採購交貨迅速
香港九龍新蒲崗大有街25—27號嘉時工業大廈八樓A座

Rose 玫瑰 ALL COTTON MADE IN CHINA
鵝牌 Swan Brand ALL COTTON MADE IN CHINA
白玫瑰 ALL COTTON 中國製造
楓葉 MAPLE-LEAF 中國製造
紅燈 Red Lantern 100% COTTON
鯊魚牌 Shark 100% COTTON 中國製造
羚羊 Antelope Brand
紅棉 KAPOK
珊瑚牌 Coral 中國製造 100% COTTON
新苗牌 ALL COTTON MADE IN CHINA FRESH SPROUT
藍籃牌 中國製造
紅喜 RED JOY COTTON 100% MADE IN CHINA

香港中華總商會大廈
樓下舖位及寫字樓全層招租
地址：香港干諾道中24,24A,25號
適宜作銀行、航空公司、船務公司、旅遊事業、百貨時裝、工藝品等行業之用。
舖位面積：24號約二千呎 25號約四百方呎
寫字樓面積：全層約三千方呎
知租處：本大廈八樓本會幹事處
電話：5-224255 5-226280

十全大補酒
華佗牌

舒筋活血·強腰益氣
國貨公司、士多、辦館、酒莊、食品公司均有代售

粘米粉
白鵝牌
浙江牌

糯米粉
品質優良·幼滑潔白·中外馳名
歡迎本銷轉口
陳寶記 香港永樂街134號
電話：5-451906·5-451617·5-436997

正豐國產藥品有限公司
地址：香港軒尼詩道310—312號 電話：5-754029·5-754032
專賣國產正藥
熟藥配方·參茸成藥·針灸器材·品種俱全
—代寄國內外郵包—

國產枕袋·哥羅紗
工藝精美·花色雅緻
歡迎客商洽訂出口
港九國貨公司、綢莊均售
經銷：新羊有限公司
香港乍畏街88號 電話：H436602·447159

第二張

港大中大學生會昨招待記者指出
大學增費學生增負擔
學生會要求各方注視

港大中大學生會昨招待記者指出

大學增費學生增負擔 學生會要求各方注視

要求當局提出解釋增費 兩會正收集意見

【本報訊】當局增加兩間大學學費，對發展本港大學教育作用不大，但卻使學生加重負擔。香港大學學生會、香港中文大學學生會，昨日在記者招待會上指出當局加收學費是不智之舉，並要求社會人士一同注視此事。

本港兩間大學的學生會，昨日下午三時半聯同在港大學生會招待記者，發表他們對加學費一事的意見。出席的有港大學生會會長陳毓祥、副會長曾澍基，中大學生會會長雷競旋、副會長方蘇。

昨日，港大校會內張貼出一些指責當局漠視社會人士意見，突然加收學費的標語。

兩學生會負責人在會上說，當局增收學費，將會加重家長負擔，影響一般中學生就讀大學的機會。例如中文大學，目前的收費是文科八百元，理科一千元，一旦增加為一七五〇元，一些家境較差的學生將會望而卻步。雖然當局同時聲稱增加資助預算，但具體數目未見宣佈，而學生要申請資助，往往需要經過重重障礙，且要在入學後才可以申請。

他們認為：當局不能忽略目前兩間大學學生的經濟和生活狀況。在中文大學二千多名學生中，半工半讀的學生佔三成，他們大多是因申請得到的資助不足以維持所需，只得兼職以作彌補。一旦增加學費，半工讀學生的人數必會更多。

當局給予兩間大學學生的資助，分為助學金和免息貸款兩種，前者不需償還，後者必需在畢業後按年還款。而目前得到資助的學生，大多是免息貸款，他們在完成幾年大學學業後，卻欠下當局一身債。

發言者指出：一九七二年，香港大學全年支出五千二百萬元，而學費收入為四百四十萬元，佔支出的百分之八點二。因此，當局加收學費，對發展本港的大學教育顯然不可能帶來什麼幫助，但卻對學生造成很大負擔，當局這種做法，可說是不智的。

會上，兩大學學生會負責人說，他們認為，大學教育是整個社會的組成部份，大學的經費亦來自社會大眾。此次當局事前不作任何諮詢，不宣佈理由，突然宣佈加收學費，是對社會輿論的漠視。現在，大學學生已提出自己的意見，希望各階層社會人士也一同關注此事，要當局向社會人士作出交代。

當局此次宣佈加費，是由七四年度入學新生開始，目前已就讀於兩間大學的學生，本來不受影響，但他們認為此事關係到整個高等教育和社會，因此提出疑問，表明態度。他們目前將先進行一些搜集資料和意見的工作。

港大學生會、中大學生會昨日就當局加學費事招待記者。

社團動態

疋頭商會選出新員

伊利沙伯校友聯歡

西區各大廈業主聯會改選完竣

香港疋頭行商會第十八屆新員已選出，名單如下：主席黃昌疋頭行司徒英，副主席泰利公司廖崇甯、福利公司曾錫鳴。總務組黃[illegible]有限公司趙承恩、友記行李甯。司庫組[illegible]錦、萬興布行葵倫初。調查組高深泰、格蘭呢絨公司李松華。福利伊華公司余耀民、新興公司楊甯。交際組[illegible]

▲西區各大廈業主聯合會第三屆職員改選結果：主席[illegible]，副主席陳炎發。總務吳家遂。財務顧志強。秘書黃樹森。福利陳明。聯絡李明。稽核李民超。委員：黃志雄，盧徽，陳毅。候補委員：陳錫基，甄兆林，李松長，司徒輝。

▲伊利沙伯中學校友會為聯繫歷屆畢業同學及在校師生，定七月十五日星期日在該校舉行校友日。是次活動同時將籌募校友會建校基金、在校同學福利基金及校友會活動經費。

校友日節目豐富，由上午十時至下午六時，學校將會全部開放，並設各類攤位遊戲，歷屆級會仍分別有餐會活動、雞尾酒會等，由各屆代表負責招待。校友會戲劇組將上演話劇、武術表演及民間舞蹈等節目。晚上八時又舉行盛大舞會。

校友日籌備委員會李思義、曾貫穀等為大會贊助人。校友日的籌備工作經已積極展開。連日來已收到不少校友、家長捐贈獎品、獎品代金及認購遊藝券和抽獎券等。有意參加籌備工作或仍未收到校友會通訊者，可電伊利沙伯中學K八〇九六二一黃旭文或與校友會各負責人聯絡。

▲港九代辦福食勞工互助會，定本月十四日下午六時在九龍旺角窩打老道[illegible]酒樓慶祝成立週年紀念暨會員聯歡大會。

汽車撞欄翻倒起火 司機燒死兩人受傷

淺水灣道兩車相撞七男女受傷

【本報訊】龍翔道近大窩坪口，昨晨有一輛私家車失事焚燒，司機傷重不治。

死者何[illegible]（廿五歲）。[illegible]（二十歲）、[illegible]（三十歲），亦受傷入院。

昨午十一時許，淺水灣道一輛私家車與一輛工務局貨車猛烈相撞，兩車七人受傷入院。出事地點在淺水灣道十九號附近彎角處。私家車編號AK八三二，工務局貨車編號AN三五五×。由於兩車停在路中，交通大受阻塞。

六名傷者：李佩英（女、四十歲），李佩珍（女、五十五歲），李煥堂（女、三十歲），楊寶芳（女、十九歲），陳俊雄（男、五十五歲），李叔如（男、廿一歲）。

港澳象棋比賽 中旬在澳舉行

【本報訊】港澳埠際象棋賽，定本月十六日在澳門舉行，澳棋會已派兩代表來港，洽商賽程，雙方同意在本月十六及十七兩日每晚八時半起先後共賽兩場，比賽地點則在澳門中華總商會禮堂公開演出，不收門券。屆時雙方各派選手五人，分編五組比賽兩局決勝，每組每晚對奕一局，規定每局時限各一小時，棋例裁判以港九國奕會輯訂之比賽規例為準。

港九國奕會選派參加本屆埠際賽的棋隊成員為：總領隊何錦添，領隊謝式、梁利成，教練勞勉之、黎子健，管理陳益，賽員盧志錦、吳惠光、溫駒、曾益謙、趙汝棚，棋隊顧問吳曉成、朱劍鋼、歐陽長、黃昆華、曾振邦、何詹陰、李志海、黃[illegible]、衛沛林、鍾允文、曾少雷、李潤成、廖[illegible]等，定十六日下午一時[illegible]乘船出發，十八日零時仍搭原船返港。

十六青年畫展 觀眾擠擁 受讚賞

今明兩天續在大會堂展覽

【本報訊】一個由十六位青年美術愛好者聯合舉辦的畫展，已於昨日在大會堂低座二樓開幕。來賓及觀眾擠擁，情況熱烈。他們對於這些青年美術愛好者利用餘暇時間來學習繪畫，均表好評。

參加展出的十六位青年美術愛好者包括王麗嫦、尹健文、李鏡波、陳慧聰、徐強標、陳慧強、梁妍霖、馮瀚超、梁學濱、黃鍾、黃錄鴻、陳鴻榮、甄錦華、潘少華、羅瑞華、羅慶華等，他們在老師指導下，以勤奮好學的精神，在短期內獲得這樣成績，不少觀眾表示欽佩。

這個畫展展出的作品共一百六十餘件，風格各異，作者們在作品中表現出實事求是和謙虛認真的態度，亦獲讚揚。

今（四日）明（五日）兩天，繼續展出，歡迎參觀，時間是上午十時至下午七時正。

九龍城搜獲百兩生鴉片

昨晨警搜九龍區公寓

【本報訊】昨晨[illegible]時至上午八時之間，九龍區警員分別在多處地點搜查行人、公寓，及若干娛樂場所。

在此次行動中，共有一百九十一人被截停搜查，但無人被捕。

醫務人員到四樓宇搜查，發現一名疑為被擄拐的少女。事後該少女被帶回旺角警署查訊。

另一批警員檢獲一枝煙槍及九小瓶熟鴉片煙。

【本報訊】警方反毒組前晚在九龍城區破獲一個運毒組織，在一輛私家車的行李箱搜出二十包共一百兩生鴉片，零售價達三十萬元。兩男（年約四十六及廿七歲）及一女（廿四歲）在私家車上被捕。

瑞典作家著 亞洲的門戶

【本報訊】兩位瑞典作家歷時七年旅程後，寫出「亞洲的門戶」一書，本書重點寫阿富汗，印度西部和蘇聯中亞部份。

今日新藝出版社出版，每本定價三元六角。

育華擴班招生

首次考試十日晨舉行

【本報訊】育華中學擴班招生，第一次新生考試定於六月十日（星期日）上午九時舉行。

該校為慶祝「六一」國際兒童節，昨日舉行遊園會，設攤位遊戲，體育和集體遊戲，攝影活動和文藝演出等，招待街坊小朋友，參加者達千人。遊園活動氣氛熱烈。

五間勞校招考新生

報名日期九日止 工人子弟可報名

【本報訊】九龍五間勞工子弟學校招考新生，由昨日起至九日止，辦理報名手續，時間由上午九時至下午七時。明（五日）日為端午節假期，勞校照常辦理報考手續。

昨日開始辦理招考新生報名手續。昨日清早，不少工人家長帶着兒女到勞校，等候報名。勞校的教師職工和勞校學生，分批接待考生家長，給他們遞茶送水，介紹學校情況和報名手續。

勞校是香港各業工人自己辦起來的愛國教育事業。因此，凡屬工人子弟，都可以到勞校報名。各業工人有適齡子弟到勞校讀書的，可以先到自己行業的工會去寫一張介紹紙，連同子弟最近拍攝的半身相片一張，到勞校報名。其中報考一年級至六年級的，則要攜帶原校最近發出的成績報告表，作為學歷證明。

林偉獨唱會 明後晚舉行

連日預購票者眾

【本報訊】[illegible]林偉獨唱會，連日預購票者很踴躍。

[illegible]天晚上八時在利舞台舉行，[illegible]「我的家鄉」、「春風吹遍了[illegible]」、「晚霞[illegible]」、「我等待到天明」、「草原上升起不落的太陽」、「烏蘇里船歌」、「馬兒啊！你慢些走」、「趕着大車跑得歡」、「黃河頌」等約二十首。其中多首由林偉親自編寫伴奏，由鋼琴家張圓和綠黄民族管弦樂隊分別擔任伴奏。

獨唱會票價分二十元、十五元、十元及五元四種，在利舞台戲院和港九通利琴行代售。

針灸穴位掛圖 各大書店有售

【本報訊】針灸穴位掛圖全套共三張，[illegible]錄十四經穴三六一個，經外奇穴一七一個，新穴一一〇個，共六四二個，另附耳針、手針及[illegible]穴位等。彩色精印，掛圖[illegible]。醫藥衛生出版社出版，每套定價港幣十二元，各大書店有售。

增肥實不需亂服藥 連續早產要查原因

何太問：（一）婦女為什麼會患有陰道滴蟲病？是否因為身體弱？

（二）如孕婦患陰道滴蟲病，對胎兒有沒有影響？如何醫治？

（三）男性會否患滴蟲病？

香港醫學會答：（一）滴蟲陰道炎可能從染有滴蟲之浴缸，坐廁，毛巾或衣服得來，亦可能由染有滴蟲之男性從性交傳染而致，但與身體之強弱絕對無關。

（二）孕婦患滴蟲陰道炎者，不會影響胎兒，所以治療滴蟲陰道炎之藥物亦對胎兒無害。

（三）男性亦可能患滴蟲病，滴蟲藏匿於尿道旁之腺體內，但多無任何病徵，在性交時，滴蟲會隨着分泌物進入女性之陰道而引起陰道炎。所以如果滴蟲陰道炎醫治後又復發，原因多是由丈夫處重覆染到滴蟲，則患者之丈夫亦應同時接受治療。

古玉華君問：（一）市面出售的增肥藥，服後是否可靠？

（二）一連三胎都是七個月產，是什麼原因？

（三）服避孕丸是否有不良後果？

香港醫學會答：（一）人之體型，肥瘦各異。此外，身體之肥瘦，受食量及勞動之平衡影響。如增加食量，尤其是澱粉質及脂肪質，則體重必增，實不需借助藥物。市面出售之增肥藥，多含有男性荷爾蒙，除非有醫生處方，切不可自購服用。

（二）連續早產原因可能是子宮頸內口不健全，子宮有瘤腫或子宮有先天性畸形，或身體其他器官有病，所以應由婦科專科醫生作詳細檢驗。

（三）口服避孕丸甚為安全，但最嚴重的副作用為血管栓塞，但中國人極少會有血管栓塞者。不過，服避孕丸必定要由醫生指導，否則服用不當，會引起內分泌失調。

黃思思君問：（一）現在第三次懷孕，由腳到大腿有很多青筋，如此是否會有危險？有藥可醫嗎？

（二）可否產後做手術絕育？

香港醫學會答：（一）懷孕期間，因為脹大之子宮在骨盆入口處壓着下肢之靜脈，所以腳及腿常有靜脈曲張，產後可望改善，但當然每增多一次懷孕，則靜脈曲張之情形愈甚。

靜脈曲張會引致腿部不適及疼痛，但通常不會有危險，亦無藥物可治，產科醫生會指導用橡筋襪，在早上未起床前穿上，則可減輕靜脈曲張情形。

（二）產後作切斷輸卵管絕育手術是輕易手術，不會有後患，手術後可作任何勞動。你可向你的產科醫生提出。

CMY君問：（一）月經過多，怎樣形成？怎樣預防？

（二）月經過後經常肚痛，怎樣治療？

月經過後肚痛 應請醫生檢驗

香港醫學會答：（一）月經過多，原因很多，包括子宮肌瘤，子宮內膜異位，生殖器官發炎，子宮內膜增殖等。此外，如月經過多及不規則，可能因為子宮頸癌，子宮內膜癌，內分泌失調等。

所以月經過多無法預防，[illegible]如有月經過多，其原因可能是嚴重病症，應找醫生診視，切忌亂購藥物服食。

（二）月經過後肚痛，多與生殖器官無關，應着醫生作檢驗。

艾娃君，LYM君，品樂讀者LWK君，請賜回郵地址，以便函覆。

金禧餅店分店開幕

【本報訊】金禧餅店分設於九龍彌敦道七四九號的分店，已於日前開幕。該店歡迎顧客定製結婚禮餅及生日蛋糕，並免費專車送貨。每日營業時間由上午八時至晚上十時。新張期間，特價九折優待。

特稿

布袋澳漁民收入低微

甘競

漁民生產設備簡陋

位於清水灣南面的布袋澳，是一個古老漁村。那裏經常停泊大批小艇、罟仔、拖網等小型漁船，它們之中，最大的也不過是七十二匹馬力，一般的只有四十八匹馬力。由於船小，設備簡陋，等動力缺乏，漁民們不能到遠海作業，只能在果洲、青洲、大廟沿海附近捕取一些紅魚、池魚等小魚，漁民們的收入是有限的，生活實在不好過。

這裏的漁民，更由於受到氣候、季節的影響，每年最多只能出海作業八個月，若天氣不佳，還減至六個月的作業時間，而他們全年的開支，就是靠這幾個月的收入維持了。

生產費用日見增加

近年百物騰貴，漁民們出海生產，有時甚至連本都賠了。據一名漁民說，每對漁船出海作業一天，包括火水、油渣、生活的費用需要八十元左右，有時所得漁獲物卻只賣得卅多元，即要賠本五十元，窮困的漁民拿不出錢賠，只得向商號賒欠。就是漁獲物較豐的季節，卻又會遭遇到漁市場的收購價過低，漁民的收入失去了保障；倘遇颱風，更要與颱風搏鬥。往年前的一次颱風中，就有數名漁民遇難，一些船隻事後被拖返，但船身已受到嚴重損壞了。

風季漁民撐渡為生

布袋澳的漁民，通常在農曆八月以後，由於風大、魚少，他們一般都比較少出海，在這段時間裏，他們有些在那裏為遊客撐渡；有些年青者離船到工廠工作，藉以維持生活。

這裏有一位五十一歲姓方的漁民，家有高齡的母親、妻子及四名兒女，由於長年累月的操勞，染上肺病，但是為了一家七口的生活，不得不帶病出海。而他的妻子，就是因為生活的困苦，日夜操心，受到刺激以致精神不正常，被送入青山精神病院留醫了一個時期才出院，至今仍然是精神恍惚。這一家人生活實難維持，常靠朋友資助。

收入難以維持家計

另一位姓高的漁民，家中七個兒女，最大的只十二歲，最少的才三歲，還有八十多歲的母親及妻子，一家十口的生活就是靠他每天用小艇出海釣魚的收入維持。平日已難支撐，若天氣不佳，及農曆八月以後，風大浪高，單憑手搖的小艇又怎能抵禦風浪出海呢？這時，就只得靠漁民兄弟的幫助度日。

資金缺乏漁民困苦

布袋澳漁民由於生產設備缺乏，無法作深水捕魚，若要改裝較大的船隻，苦於無錢。有人曾向他們提出，可向有關當局申請免息貸款。但談何容易，據漁民指出，所謂免息貸款還是要抵押的。這個古老漁村的漁民，至今依然是過着窮困的生活。

紮實而樸素的風格
——談「紅星戰士」

西窗影評

言茜子

影片是從夜戰演習開始的。一個個精銳沉着的人民解放軍，在黑暗中，進入陣地，子彈上膛，架好槍位。於是，在槍砲聲中，黑暗的夜空，劃過比流星更快的曳光的火光，交叉，跳射。這是人民武裝的示威，也是對來犯敵人的警告。

這部影片是「日本名古屋放送株式會社」實地拍攝的紀錄片。它用客觀的平靜的筆調，向外國人士介紹了中國人民解放軍的戰鬥訓練，及軍中生活。影片拍攝的對象，雖然只限於解放軍一九六師戰士的日常工作與日常生活，雖然只表現了在平靜如恆的情況之下，解放軍戰士的所做所想；但因為拍攝者的目光所及，比較全面，對材料的取捨，也頗能抓住重點，所以令人看來，層次分明，條理清晰，對人民解放軍戰鬥訓練和日常生活的幾個重要方面，都可以給人一個基本的認識。

中國人民解放軍一九六師，駐紮在距北京約一六〇公里的楊村。一九六師的前身，原是一支以工農為主幹的游擊部隊。在革命戰爭中，逐漸發展為一個現代化的師，消滅過八千多個敵人。在中國人民解放軍的光輝歷程中，一九六師也有它自己的光輝的歷史。

在這部紀錄片中，我們能夠親切地具體地看到了這一師戰士們的面貌。這對我們了解人民解放軍的歷史以及現狀，是有一定的幫助的。

在彩霞滿天的遠景中，一個號兵吹起了嘹亮的號聲，一九六師的戰士們又開始了一天緊張的活動。跟着影片就一步步展開了軍中生活的各方面。

其中有些片段，以前在別的影片中，也略知一二。然而，有許多部分，卻是前所未覩的。應該指出的是，這一部紀錄片的風格，是紮實而樸素的，編導的鏡頭，顯爲精細，翔實。細心的觀衆，可以看到許多有特殊價值的鏡頭。

它不是那種浮光掠影的紀錄片，也不是譁衆取寵的紀錄片，也不是那種偏頗不全的紀錄片，也不是那種太憑個別編導者個人趣味的紀錄片。這部紀錄片，看了令人感到踏實，真切，明確，客觀。

第一次發現的北燕墓葬

黎瑤渤

七、兩件鐵質山形金箔片與北和上述甲人的紋的山形前片相仿，應該也是在幘上用的；上面鏤形圖案，可能就是象徵漢代侍中戴冠的「金璫」。同出的喇叭管形金器、管狀鐵孔金器同樣是以細金絲和鈴片綴飾，應是同組器物，可能是侍中所用插貂尾的「金竿」㉑之類。侍中是皇帝的高級侍臣，金貂是封建等級制度在服飾上的一種標誌，馮素弗墓出土這幾件東西，和文獻記載他的身份是相符的。這和襲用衣幘、飄纓求一樣，說明北燕政權出於統治的需要，對古代一些傳統的封建輿服制度的繼承。

八、第一的鐵甲衣是繼漢代鐵甲片之後出土的一具年代較早的鐵甲，鐵馬甲實物還是第一次發現。據記載，我國早在戰國末年即已使用鎧甲，估計在漢代出現馬甲，歷史已經很久㉒。這次出土的兩種甲衣雖已殘碎，但有保留着甲片綴合等情況，可供研究。

九、同墓出土的馬鐙是現知有確切年代的同類器物中較早的一副。漢代騎馬沒有馬鐙，早期馬鐙的形制只見過長沙西晉墓中馬俑身上的三角形單鐙㉓，是只供上馬之用的。比較起來，馮素弗墓的馬鐙已經發展成為雙鐙，可在馬上永足，便於騎乘。這說明馬鐙在百餘年間已進了一大步。在形制上，這副馬鐙也是大體保留着西晉單鐙的三角形，同出於是實物，也使我們對早期馬鐙的材質和製法的一些情況有所了解。

十、馮素弗墓出土的一批矢鏃由於箭杆纏以銀絲，我們懷疑是作為禮器隨葬的，文獻有這方面的記載㉔。但鐵鏃形狀稍扁，較少見於中原地區，也可能是帶有地方性色彩。泥質彈丸則是漢人的傳統獵具之一㉕。

註釋

㉑「晉書·輿服志」：「武冠，……左右侍臣及諸將軍武官通服之。侍中、常侍則加金璫，附蟬為飾，插以貂毛（按：原作尾），黃金為竿，侍中插左，常侍插右。」「後漢書·朱穆傳」：「假貂璫之飾，處常伯之任」。注：「璫以金為之，當冠前，附以金蟬也。」這種「貂璫之飾」後來因西晉上層統治集團爭權流貨，逐漸不被重視，「晉書·趙王倫傳」：「至於奴卒廝役，亦加以爵位。每朝會，貂蟬盈坐。時人為之諺曰：『貂不足，狗尾續』」。東晉阮孚曾用金貂換酒，見「晉書·阮孚傳」。南齊立國（四七九年）時，王儉引金貂等故事請復舊制，也說明至南齊之初，金貂之制，已不甚講究，見「南史·王儉傳」。這裏只是結合馮素弗的身分，提出這種飾片用途的一種可能；也有把它作漆器上的裝飾復原的（見「南京大學學報」，未刊稿）。喇叭管形金飾，也有人推測為鴨形注的尾端套飾。

㉒ 說詳楊泓：「關於鐵甲、馬鎧和馬鐙問題」，「考古」一九六一年十二期。

㉓ 湖南省博物館：「長沙西晉南朝隋墓發掘報告」，「考古學報」一九五九年三期。

㉔「續漢書·禮儀志下」有「大喪」（天子之喪）葬有弓矢的記載。

㉕ 史籍早有關於彈丸的記載，如「左傳·宣公二年」：「晉靈公不君，……從台上彈人，而觀其辟丸也。」劉向「說苑·雜言」：「隋侯之珠，國之寶也，然用之彈，曾不如泥丸。」但直至西晉，拓跋鮮卑還對用彈丸打飛鳥大為驚詫，以為「引空弓而落飛鳥」，是「晉人異法怪術」，見「魏書·文帝紀」。（三）

大公園

超短波

本月底的日全蝕

余以謙

本月三十日將有一次日蝕景象。這是一次日全蝕。在地球上觀看這次壯麗的天體景象的最佳地點是非洲。不幸的是，這次日蝕觀測地帶近日發生酷旱，預料會使觀測工作發生一些困難。

目前，各國科學家和天文學家都已準備束裝就道，但是，除了要攜帶大量儀器、觀測器材之外，他們此去還必須攜帶大量食水和糧食，而且要充分估計當地旱情的嚴重程度而做好各項準備工作。

各國觀測隊準備紮營設觀測站的非洲國家有：毛里塔尼亞、塞內加爾、馬里、上沃爾特、尼日爾、乍得六國，這些國家過去都是法國的殖民地，一九六〇年後才獨立的年輕非洲國家。這些國家的人民大部分從事農業生產，作物以玉米、番薯、大米、花生為主，牧畜業以牛、駱駝、羊等為主。

但是，這幾個國家現正遭遇六十年來最大的旱災。成羣的野獸因為缺乏食水走出森林到處移動，大批的牛隻乾渴而死。市場上很少見到糧食，肉類卻很豐富。這是因為水源乾枯，為免牲畜乾渴，紛紛提前宰殺。而糧食和水的缺乏，卻已影響到居民。

觀測地點之一阿塔爾位於撒哈拉沙漠中間，平時即已少人，現因天災，要住下來更加困難。這個地區，平時只有一些遊牧民族活動，人口因季節的變異，相差很大。

這次日全蝕的時間長達六分〇二秒，是一次極其珍貴的觀測機會。下一次再有這樣的機會須在一百七十七年以後。因此，各國觀測隊都希望好好利用這次機會，對日蝕作一次全面的觀測。

毛里塔尼亞政府願意全力協助外國觀測隊，但因天災糧價上漲，不得不收取較多的費用。例如接待日本觀測隊，每天每人的伙食原定收四千CFA法郎，現在漲到五千，食物全部從法國運來。宿費每人每天三千CFA法郎。這些房屋是臨時搭蓋的，不得不收取費用，這樣，日本觀測隊每人每天的支出就達九千六百日圓，合港幣一百六十元，逗留時間約為一個月。

最大的難題還是食水，由於大旱，當地水源枯竭。因此食水也必須由法國運入，每一公升須費 合港幣 二元五角。

毛里塔尼亞阿近點馬拉里阿也是觀測地的，由於天旱和牲畜死亡，當地的衞生環境開始惡化，特別是食水更需要自己攜帶。

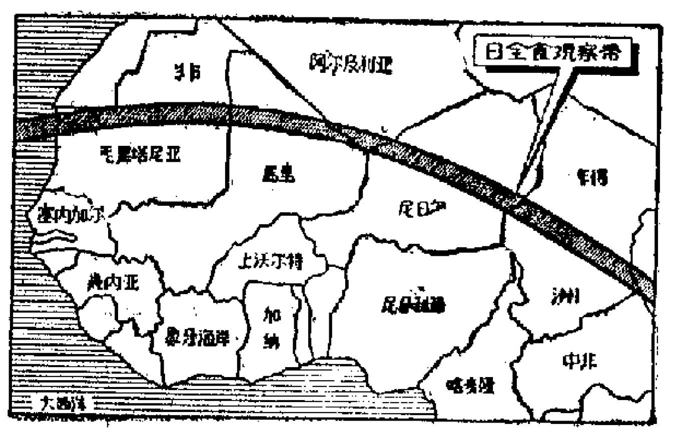
這些地區每天白晝的溫度達攝氏四十多度，沙漠地區特有的炙熱，將嚴重威脅各國觀測隊人員的安全。預料這一次日蝕觀測，將是在極其艱苦的自然條件之下進行。

一部分科學家準備坐飛機，追逐日蝕地帶進行觀測。但是也遭逢到酷熱和乾旱等障礙，預料這一次的日蝕觀測工作將是非常艱苦的一次。

日全蝕的奇觀是大自然最精采的演出，一個人的一生中看到的機會甚為稀少。日蝕的形成，是月球來到太陽和地球的中間，當月球擋住太陽的時候形成的，日蝕的次數也較月蝕為多。每年日蝕的次數普通有四次，最少也有兩次。而每十八年間會有日蝕四十一次。但日蝕不像月蝕之各處可見，而且在全蝕、環蝕、偏食三種日蝕中，全蝕也是少數，見蝕的地區也比較小，如果在一個地方，能見到的機會就更少了。而且，日蝕在進行中，月球的黑影以每小時三千哩的速度掠過地球，速度超越地球的自轉率，這陰影有時投向海洋，有時投向大陸。各地所見的時間久暫也各有不同，有些地區只能見到幾秒鐘，有些延長到兩分半鐘已屬難能可貴。一九五四年世界見到日全蝕的時間最長的地方是挪威，歷時兩分三十五秒。一九五五年六月印度洋上的錫蘭（現在的斯里蘭卡）看到的日全蝕時間長達七分七秒。此外，一九三七年六月八日發生的日全蝕，時間長七分四秒正。

日蝕開始時，太陽西邊先出現黑影，逐漸擴大，遮住了日輪，這時天昏地暗，鳥獸紛紛回窩，氣溫低降，狗吠雞啼，孩童哭喊，漸漸黑影把整個太陽遮住，進入全蝕。這時天上星斗燦然，完全進入黑夜。科學家每一次在日全蝕時，都需要事先準備各種儀器、攝影機、天文望遠鏡、雷達。所有關於日冕的變化、分光面，太陽表面黑子爆炸等都須在極短暫時間內觀測和記錄下來。高空中還有觀測飛機進行觀測。

這一次日全蝕，就在六月三十日，最理想的觀測帶就是上述國家。偏偏這條日蝕帶經過的非洲地區，從大西洋海岸起到印度洋，都是非洲大旱的國家，但是各國科學家都已積極準備束裝就道，決心克服嚴重的困難，完成這次對難得的日全蝕最有價值的觀測。



本月底日全蝕最佳觀測地點示意圖

中國人民解放軍一九六師的幹部教導戰士進行劈刺練習

自行車之憶

隨意篇

謝雨凝

假日，與友人作沙田遊。南下火車，見迎面那塊新近平整的曠地有一羣人在學騎自行車，不禁油然神往。

友人笑我太孩子氣，說騎自行車有什麼好看的，這種交通工具，在此地只有孩子較感興趣。我卻不那麼認為。如果從科學發展這個角度看去，在交通頻繁，人口密度大的都市，自行車的確遲早要被淘汰的；然而，在農村，在人口不太繁密的小城，它仍是一種輕便而又廣受歡迎的交通工具！

最近，不少曾到中國旅行的外國朋友，都談到了中國的自行車。說，由於自行車的廣泛利用，私人汽車就不那麼需要，於是汽油的消耗減少了，城市的廢氣也減少了。有一位外國的著名醫生更說，踏自行車可使人體的血液循環，對胃腸的消化都有好處哩！當然，重要的還是社會制度的不同。

個人對自行車十分偏愛。有時，在報章或書刊中看到祖國城鄉那些寬闊的林蔭路上的車羣，很自然就會勾起我童年的一些回憶。

少年時候，我是在小城。那地少人疏，民風比較純樸，除了為數不多的公共汽車外，大多數居民外出，不是步行，就是騎自行車。

唸書的時候，很羨慕一些同學們家裏有自行車。常常希望也能有一輛。但是，以當時的家庭經濟來說，這無疑只是一種幻想。即使如此，也仍舊願同學們去學踩自行車。

那時在小城出租自行車的店鋪很多。第一次學踩自行車的車子是租來的。幾毛錢一個小時的租值，對於我們這些經濟不充裕的學生來說，仍付得起，相約了二、三個氣力較大的同學，就在家居附近的草坪練起來。當時，我還算幸運，心裏緊記別人的經驗之談，一踏上車子就朝前使勁地踩踏，果然只跌了一交就學成了，前後不足一個小時，那感受，現在回想起來仍然覺得奇妙；之後，在整個學生時代中，每有假日都會約三數知己租車去郊外旅行。

炎熱的夏天，踩車子遨遊於郊野的綠的世界裏，那感受是十分愜暢的。尤其是在那林蔭路上的早晨，清風在你的耳旁細語，露珠兒夾着花香闖進你的鼻管裏時，你常常會情不自禁地張開了嘴巴，要深深地吮吸那甜絲絲的空氣。

黃昏，我也曾不止一次地在寬闊的堤岸踩踏車子。當晚霞灑在碧綠的大海上，大海又把那燦爛的金光映照到你的臉上，而你帶着光紋的身影沐着海風，就像堤邊的海鳥似地自由自在的翱翔。……

你能說這不是一種純樸的享受麼？然而，身處在這所謂繁華的大都市，那種享受幾乎是全不可能的。相反地，你每天只能在汽車的廢氣和冷氣機的熱氣中迴旋。

東南亞的海洛因政治

（美）阿·麥克科依著　林　編譯

班關之役：陳書富的挑戰

一九六七年初，段史文和賴文煥開始接到關於陳書富在撣邦活動的消息，感到非常不安，馬端國作爲調解人的鍾會終於來了。國民黨殘軍無線電網頻頻報告說，撣族軍閥的經紀人在撣邦北部和在瓦邦收購空前大量的鴉片，陳書富發出一項事實等於宣戰的挑戰，要求國民黨在瓦邦進行買賣的運車隊付給他的過境稅，和他的運車進入泰國和老撾一樣。當年六月，陳書富的運車隊已集中在清道，擁有三百頭騾子的運車隊載有生鴉片十六噸，以批發價計算已達五十萬美元。陳書富在這一單生意中所賺得的利潤至少也可以買一千支卡賓槍，把他的軍隊由兩千人擴充到三千人——一支同國民黨殘軍第三軍和第五軍加起來三千二百人的人數差不多的軍隊。假如陳書富的運車隊到達了老撾，國民黨殘軍在老撾的地位就會動搖。這一點，國民黨殘軍將領不是不知道的，因此，通過馬端國的調解，兩相敵對的段、賴兩將軍便同意摒棄政見，組成一支聯合軍來消滅陳書富。

六月，陳書富的車隊的主隊向着在二百哩外的班關進發。班關是老撾的一個出產木材的小鎮，位在湄公河上。這是拉迪功將軍在向陳書富經紀預定這批鴉片時即已指定的交貨地點。陳書富的經紀是一華裔商人，來自泰國的邁羅。這個運車隊帶來的鴉片就是交到拉迪功設在班關的鋸木廠的。在雨季的雨中前進的途中，從撣邦山嶺裏爬出來的小運車隊就加入行列，因此，到了車隊到達坎東的時候，那個沿着山脊前進的有五百人和三百頭騾馬的單行排列的車隊，已長達一哩以上。

運車隊自離開景棟南開始，即已受到國民黨間諜網的偵察，間諜網的電台收報員不時收到有關運車隊前進行列的消息。段史文和賴文煥把他們的突擊部隊合併成一支一千人的派遣隊，向南開到湄公河附近伏擊陳書富的運車隊。雙方之後，國民黨派遣隊便在湄公河附近伏擊陳書富的上隊，但是陳書富的衞隊逐一擊退，陳書富的運車隊便越過了湄公河，進入老撾，並從占蒙岩的進京隊小徑前行，兩天後即到達班關。

他們到達後不久，撣族軍即警告老撾村民，說國民黨殘軍已在後面不遠，而且很可能在該處打起來。班關小學校的校長聽到這項消息後，立即順湄公河而下直到東坤，東坤駐有老撾王國政府軍一個營，而且連部通設在那裏，該連長立即把即將打仗的消息用無線電發到寮國，並促請該校長撤出他的村莊。在以後的十六天裏，班關的二千多人先後撤帶他們所有的東西越過湄公河，進入泰國，同時陳書富的武裝部隊則準備對國民黨殘軍來一次對抗。（二十二）

「龍舟節」近且談「龍」

譯林絮語

沙楓

五月初五端午節，英文譯作「Dragon Boat Festival」，「龍舟節」。從此可見，龍舟乃是端午節的一大特色。

這裏，且不談端午，只想談一下「龍」，只想談一下「龍袍」。

「龍」在中國，在動物，屬四靈；在人，是豪傑。

但是「Dragon」，在西方，卻是惡獸，人是惡人，如果你對人說聲：「You are a dragon」，你不是捧人，而是「噴人」。英文的「Dragon」，與中文的「龍」，是有天淵之別的。

過去在中國，「龍」可代表「皇帝」，如「龍顏」、「龍心」、「龍床」、「龍袍」等等，就是例子。

假如有人把「龍顏」譯成英文，直譯爲「Dragon's Face」，英國人看了一定會一頭霧水，倘口借面，莫名其妙的。「當代漢英辭典」將「龍顏」譯作「His Majesty's face」。

至於「龍袍」，字典則譯作「Imperial robe」。

「龍袞」看似與「龍袍」差不多，是否也譯作「Imperial robe」？如果照辦煮碗，就擅扳了，這名詞，倒可譯作「Dragon robe」的。在戲劇演「龍袍套」，是演無足輕重的角色，演員所穿的戲服，上面是有龍的。如果不知「跑龍套」何解，只就「龍套」兩字與「龍袍」兩字對比，則披袍披套，反正一樣，誰知兩者大相逕庭呢。

字典把「龍套」譯成英文如下：「Actor robes with dragon design, generally worn by court attendants or soldiers」。譯是譯得長了一些，但是如只簡單譯作「Dragon robe」，外國人也是莫名其妙的，今天在百貨商店出售的睡袍棉襖，上面不是也有龍的圖案嗎？

當然，中文也不是凡有「龍」的字眼都是好的，例如「龍鍾」，就是形用「老態」，形容「潦倒」。原來「龍鍾」兩字，乃是竹名，生離洋地，大而笨累。

至於「龍馬精神」，本是形容老人精神矍鑠，源出李邸上賀官公詩：「四朝憂國鬢如絲，龍馬精神海鶴姿。」不過，今天「龍馬精神」已不限於形容老人了。

關於孫中山的照片

拙作「一張珍貴的舊照片」一文中，報道日本最近發現了一張孫中山先生與黃興、宮崎寅藏等日本朋友合照的照片銅版，據發現方面估計，這是孫中山先生生前在日本時拍攝的，照片是第一次發現。

日前，編者轉來中文大學文學院院長王德昭就此事寫來的信稱，此照片已見於「一百年來的天文集」第三卷（平凡社，一九七一年版）插圖。攝影時間爲一九一三年六月，拍攝地點則在上海黃興公館。謝謝王先生的指正。

——余以謙

吹噓吹噓

九龍區警察指揮官在早些時候的午餐例會上發表有關撲滅罪案的演講，其中講到警隊負責的問題，其言甚妙。

首先談到罪案。

談到九龍區的劫案數字是否嚴重時，這位警察指揮官說，爲了應付面積六十方哩，人口約二百三十萬的九龍區治安問題，該區的警務人員已增至四千五百人。言下之意，當局人手增加是罪案顯著下降的必然結果；也是警方運用策略與動員人力所立下的奇功。因此，他接着表示，一九七二年年底有案可稽的平均每月六百宗的劫案數字，驟聽起來似乎駭人，但若以每十萬人口爲單位，則每天所發生的劫案僅有一宗而已。如要劃定一個標準來衡量罪案數字是否駭人，他本人認爲九龍區的劫案仍然不算猖獗。他說，截至一九七二年年底爲止，九龍方面警方紀錄的劫案數字，只降至每月四百宗。認爲這是警方運用策略和動員人力兩方面所收到的實效。又說，由於未經舉報的罪案是未知數，九龍區所發生的犯罪行爲究有多少，警方亦無法統計；但照他個人估計，已向警方舉報的劫案數字，只佔全數之百分六十，並非如一般所稱的五分一。照此說來，所謂每月降至四百宗，以及劫案只佔全數之百分六十，只是個人之推估而已，警方對於正確數字仍然是「無法統計」的。然則，又何必多此一「估」呢？

「不算猖獗」

廣東先生

這位警察指揮官承認警隊有貪污事件的存在，也表示貪污事件之多寡爲「無法斷言」，但卻認爲在若干貪污事件中，警務人員僅「受而不授」，引而伸之，即「警員受賄，市民行賄」。他打了一個極之有趣的譬喻，說貪污如通姦，兩者都是私相授受的交易，賄賂授受雙方均無異議。當然，指揮官是不以爲警隊受賄是有功的，但按照他的邏輯，卻似乎在說明受賄無罪，就像通姦那樣，如意即成，交易而退，很難算「猖獗」了，「不算猖獗」！

姨甥的心意

海天集

龍韻

最近讀到一篇寫「床」的散文，才曉得床在平凡中具有不平凡的意義；這普通用具卻原來有着動人的筆寫出來的內容。這動人的內容是從一枝動人的筆寫出來了。

故事是山鄉廣東農村一個家庭裏，這個家庭要爲小伙子籌辦婚事，爲了購置新大床便開過一次家庭會議，會議卻沒有取得統一的意見。文章寫道：「年輕人主張專程到省城買張新式大床去；當父親的認爲到縣城買張普通的大床就行了。但這兩種意見都遭到了爺爺的反對。爺爺認爲根本不用買，早幾年家裏買的那張大床雖然已經有些舊了，只要油漆一下，仍會煥然一新；……」

祖孫三代的意見是不同的。有關床的描述，便從家庭會議中應否購買結婚用的大床展開了。對於床的認識，讀了文章，我才對它有着更多了解，也有所感動。假如沒有讀到文章，就是讓我怎樣設想，也不會想出那做爺爺的從前結婚用的大床是怎樣弄來的。且看文章描寫道：「爺爺從小替地主做工，走到哪裏睡到哪裏，從來沒有一張固定的床。後來他和一個窮人的女兒結婚，確實需要一張床了，但沒有錢買，只好自己動手做。他先花了半天時間打了十六個泥磚，分成四個柱墩做床腳；再花半天時間到山上檢了四塊舊棺材板回來，求一個會做木匠手藝的窮哥們刨了一下，當作床板，再在上面墊上一把禾草，就算作結婚用的新大床了。……」

在舊社會，人們經常在替自己擔心，因爲窮人隨時隨地都會受到欺凌，對於所謂不吉利的事尤爲着緊，因此有人認爲用棺材板做結婚大床不吉利，但那做爺爺的憶述當年結婚時曾說過一句硬朗的話：「人窮不怕鬼」。

「床」的作者還爲讀者提出問題：「在那風雨如磐的舊社會，有多少人家能睡得上一張像樣的床？」在無處不有床的騎樓底、橋洞下、破廟裏的神龕，都是流浪者的睡床，又很像說到我們眼前這個地方來了。

床，有它過去悲酸的一面，也有它不尋常的一面。在那進行推翻三座大山的年代，「有多少這樣的『床』值得人們回味啊！那時候，不但山嶺是床，草地是床，馬背也是床。」

床，也有它光輝傳統的一面，那是今天有志於改造河山的人，都「在田間安營紮寨，食在田間、睡在田間，以天爲被以地爲床；」還有更多把文化、醫藥送到山鄉僻壤的「吃千家飯，睡百家床」的人。

事情有這麼湊巧，我的住在佛山的姨甥最近要結婚，他的母親從香港托我捎一個口信回去，千叮萬囑要她的兒子買一張結婚的大床。姨甥聽了我的傳話，他只作微笑便算答覆了她母親的意見；隔天他給我送來一本今年出版的第四期「廣東文藝」，當我讀到題爲「床」的這篇散文，姨甥的心意就不難理解了。

我与中央情報局的戰爭

西哈努克親王　W·貝却敵　著

二三　我控訴

如果我以痛苦的心情，在本書中談及一些個人和家庭的事務，那並不是爲了中斷我自己流亡生活的苦難。也不是爲了把我的家庭同因爲抵抗朗諾獨裁政權而蒙受沉重災難的千千萬萬同胞來作比較。如果我在這裏寫下了我的家庭的情況，那是爲了揭發金邊陰謀家的真正嘴臉，揭發這些自稱爲佛教信仰保衞者、神聖職爭的發動者的道德觀念。

在發動政變時，這些陰謀家並沒有想到建立一個共和國。例如，施里瑪達就極不願意如此。無論如何，他是西索瓦家族的人，跟我的母親西索瓦·科索莫克同屬一個王族。最初，他們打算利用我母親的名義，使得他們的政權合法化，他們發出電報到外面世界，聲稱王后批准了政變——批准將我廢黜。

事實上，我母親用勇敢和尊嚴來應付此事。當朗諾和施里瑪達打算使她同意這場政變時，她說道：「不行！我的兒子是我的兒子。你們廢黜了他。你們中傷他。你們把他的名字踐踏得糞土不如。他在位三十年，一心一意爲國爲人民，他不應該獲得如此處置。我跟你們毫無關係。」她很堅決，他們很憤怒。這就摧毀了他們將王朝繼續下去，用憲法性掩飾他們的政權的圖謀。只是在我的母親拒絕將她的名字與他們的叛國罪行聯繫在一起，他們才決定打出共和國這一張牌。

在來自印度尼西亞的心理戰術專家（盜諾諾·蘇加諾總統的運動就是他們發動起來的）幫助下，朗諾和施里瑪達發起了反王室運動。爲了表現是「以人民的名義」行事，他們唆使青年右翼知識份子和陸軍軍官呈交請願書，要求廢除王位。王后的畫像，以及我的畫像，從所有的公共建築物上摘除了。類似「王室一向是叛國者」的口號，懸掛起來了。這些假共和份子大叫，兩千年來，王室都是出賣人民的。按照他們的說法，就是賣耶瓦爾曼七世國王，吳哥寺和巴戎（註）的修建者，也是一個「賣國賊」。他虐待人民，使他們興建寺廟和宮殿，以致國窮民困，而抵抗不住暹羅和安南的侵略者！而且，他們辯稱，我的曾祖父諾羅敦在一八六三年把這個國家「賣」給了法國人。既然我沒有落在他們手中，我的母親就應該爲這些罪行服罪！如果她當初同意將自己的名義借給他們使用，來掩飾他們的叛國行爲，王室顯然還會繼續以極高的聲譽繼續存在！

我母親的住所是分開的，是在王宮裏面的一座建築物裏。政變發生不久之後，朗諾既然煽動起反王室歇斯底里情緒，新統治者便要求她遷出王宮。最初，她拒絕了。

朗諾和施里瑪達除了由於她拒絕支持政變而編造了假館向越南人道歉，並付出賠償。（當然，賠償始終未付，不過類似道歉的事情是做了。）由於她曾同越盟和越共站在一起，「反對她自己的人民」！那些搗毀和打爛金邊的越南人民住宅的中央情報局手下有異高棉分子，現在又變成「她自己的人民」了。

註：這兩處地方是吳哥文明的傑作中的兩處，也就是吳哥城中央的主要建築。

從建國後發現的一些文物看金元雜劇在平陽地區的發展

武林三絕　梁羽生
四、變生意外　上官英傑迴風拂柳

從建國後發現的一些文物看金元雜劇在平陽地區的發展

劉念茲

平陽地區①的戲曲活動早在十一世紀初年就有了修建舞台的記載，宋景德二年（一〇〇五年）在萬榮縣橋上村修建了「舞廳」②，以後又在平陽各地陸續興修了許多舞台。根據當時文物的發現證明，在金、元時期建立的舞台更加增多，可知金、元雜劇在平陽地區的廣大鄉村與城鎮中普遍地流行，演出活動頗爲頻繁③。

（一）

金、元雜劇在平陽地區的活動與寺廟有着密切的關係。古代技藝如唐之變文、歌舞、歷戲、百戲以及後來的雜劇莫不與寺廟有深厚的關係。宋、金、元時期的戲曲活動也多受其影響。古代技藝有酬神與娛人的作用，逐漸兩者結合達到既能酬神又起了娛人的作用。宗教寺廟利用其有聯絡人們的功能來宣揚教義，而藝人也利用寺廟場地演出以達到招徠觀衆的目的。唐代以來的都市藝術活動尤其如此。特別是宋、元時期在農村活動的「路歧」藝人，更加需要有寺廟的支持和依靠，才能演出。平陽戲曲正是與寺廟結下不解之緣才得以蓬勃發展起來的。平陽地區許多戲台的建立都與寺廟有密切關係，有的舞台本身就是寺廟建築的一部分，在山西各地「規模大的寺廟，多在正殿之前建造一座樂亭」④。

宋、金時代在平陽地區建立的舞台，其特點是修建在民間普遍流行的巫神的鄉村小廟之中，與佛、道等宗教寺觀關係還不大，這與宋代以前及以後元代的情況有所不同。宋天禧四年（一〇二〇年）修建的「舞亭」是在萬榮縣橋上村的后土廟，宋熙寧末至元豐初（一〇七七－一〇七八年）修建的「舞樓」是在沁縣的關帝廟，金大定八年（一一六八年）重修「露臺」於洪洞伊璧村的東岳廟（參見註③），金興定二年（一二一八年）臨汾東元村又建舞台於聖母祠⑤。從現在發現的這幾個宋、金時代修建的舞台的記載來看，它們分別建立在后土廟、東岳廟、關帝廟及聖母祠這種民間巫神性質的廟宇中，而與佛教、道教的寺觀無關。它們都是建立在鄉村，而不是在都市。因此，宋、金時代在平陽地區的戲曲活動還沒有受到佛、道宗教的影響和利用，這是與大都市不同之處。同時，也可看出宋、金時代的戲曲與民間社火有密切關係。這個時期的戲曲是在迎神賽社祈福辟邪的民間社火基礎上，由於宋雜劇的影響，在民間路歧藝人的促進下，逐步發展起來成爲帶有迎神賽會性質的戲劇。

到了元代，這種迎神賽會社火性質的舞台仍然繼續建立。元世祖至元八年（一二七一年）在萬榮縣柏林廟民間巫神「風[illegible]」⑥修建了「舞廳」，大德五年[illegible]舞台⑦，至治元年（一三二[illegible]）[illegible]民間巫神牛王廟建立了舞台[illegible]（一三[illegible]四二年）在洪洞縣景村牛王[illegible]（參見註⑧），至正五年（一三[illegible]），[illegible]是泰定元年（一三二四年）[illegible]應王殿內由忠都秀演出的雜[illegible]（參見註⑥拙文），說明平陽早期[illegible]寺廟有非常密切的關係。元[illegible]的興建，是金代舞台的繼[illegible]

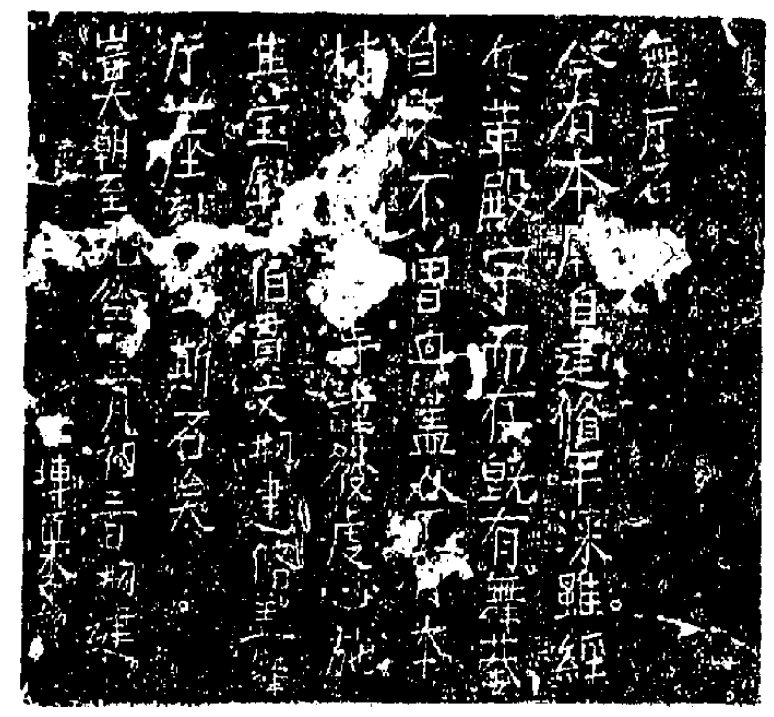
[illegible]而是入元以後，在平陽地區[illegible]這兩種發展傾向了。一種[illegible]民間樸實的社火性質的活動[illegible]反映人民生活的特點，在後來[illegible]「救風塵」那樣寬[illegible]的劇作。而另一種不可忽視[illegible]影響和利用。中統元年（一[illegible]）以平陽地區爲重要據點[illegible]全真道教領袖潘德沖[illegible]

[illegible]二十四種孝子故事[illegible]。道教的提倡有很深關係。全真[illegible]，宣傳節孝⑩。他的弟子[illegible]利用「孝道」來鞏固統治階級[illegible]在全真教徒的建議下，曾大[illegible]在金、元時代許多神主附級[illegible]流行的孝子故事的圖像，[illegible]產生了許多孝子故事的[illegible]「[illegible]母明達賣子」、「尹吉甫「賢[illegible]」等。從潘德沖華石[illegible]，說明全真道教是十分重[illegible]形式作爲宣揚其教義的手[illegible]保性全真，忍辱含垢的思想[illegible]人們的消極情緒，兩者一拍[illegible]史上掀起一股神仙道化的反[illegible]在元雜劇的發展前期以馬[illegible]利用雜劇這種工具肆意地[illegible]，他寫了「王祖師三度馬[illegible]」、[illegible]八仙故事。這些雜劇直接[illegible]宣揚全真教義，[illegible]「七真」的[illegible]，平陽籍作[illegible]、無名氏的

「許真人拔宅飛昇」等雜劇，宣揚「八仙」故事的還有如岳伯川的「呂洞賓度鐵拐李岳」、無名氏的「呂翁三化邯鄲店」、「純陽點化度黃龍」、「呂洞賓桃柳昇仙夢」、「漢鍾離度脫藍采和」、「爭玉板八仙過滄海」、紀天祥的「韓湘子三度韓退之」、趙文殷的「張果老度脫啞觀音」等雜劇。爲全真道教宣傳的一部分雜劇越到後來越反動，乾脆拋開保性全真的外衣，露骨地頌揚封建統治階級。例如後期無名氏的作品：「寶光殿天真祝萬壽」、「祝聖壽金母獻蟠桃」、「賀昇平羣仙祝壽」等都是。這類作品約有五十種左右，爲元雜劇總目的百分之十，如果加上二十四孝內容的作品，就更多了。可見全真道教對元雜劇的影響是很大的，是一股不可忽視的反動思想逆流。

當然，金、元時代民族壓迫和階級鬥爭的尖銳激烈的事實，也必然要反映到當時的雜劇藝術活動中來。元雜劇中出現了不少抨擊元朝統治階級的殘暴掠奪，反映人民羣衆的不滿和反抗的作品。除了現存的元雜劇劇本外，還可從當時金元統治階級頒發的禁令中得到反證：金章宗明昌二年二月下令「禁伶人不得以歷代帝王爲戲，及稱萬歲，犯者以不應爲事重法科」（「金史」）。元代禁令更嚴，凡「諸妄撰詞曲誣人以犯上惡言者處死」（「元史・刑法志」），[illegible]（「元史・刑法志・四」）[illegible]。

金、元雜劇在平陽[illegible]乃爲群衆所喜愛，不斷地編劇演唱，教習流傳，並且不斷地由人們自動集資興建舞台。如元世祖至元八年（一二七一年）在萬榮太趙村稷王廟修建的舞台，由「塼（磚）匠李」刻石記載其修蓋舞台經過：「今有本村□□□等誠發虔心，施其寶鈔一百貫文，創建修蓋舞廳一座。」（圖一）又如至正十四年（一三五四年）重修萬榮西景村岱岳廟舞台，也是衆村人集資修建的。該舞台石碑記載稱：「衆村人甘願各人春安夏泰秋吉冬祥……衆會首施鈔拾兩，縣小待詔施鈔五兩，衛庸德施鈔二兩半，聊李二施鈔二兩半。」⑬甚至有的演員捐款修建舞台。例如元大德五年，張德好在萬榮縣柏林廟演出就施鈔十貫（圖二）。這種演出舞台，雖然是村人爲了祈福而修建，但同時[illegible]了農村人們對當地雜劇藝術的愛好，並不純[illegible]爲了供神之用的。


圖一　萬榮太趙村稷王廟舞台碑刻

圖二　萬榮柏林廟刻文

（二）

金、元雜劇在平陽地區演出所用的樂器主要是鼓、笛、拍，而不是弦索。明應王殿「忠都秀在此作場」壁畫，充分證明了這個史實。這幅壁畫上繪出的音樂伴奏人物三人，樂器是鼓、笛、拍三種，鼓是一面皮鼓。而以鼓、笛、拍三者爲伴奏樂器的事實，在元雜劇劇本中早有記述。如「元明雜劇」卷四「藍采和」雜劇，描寫一伙雜劇藝人演出的情形，其中就記載着元雜劇的伴奏樂器是鼓、笛、拍：「那裏每人擺着些樂器，響[illegible]是一火村路歧，料應在那公科地持着些槍刀劍戟，鑼板和鼓笛，更有那帳額牌旗，行院[illegible]是[illegible]。」（「藍采和・[illegible]」）「[illegible]待着我作雜劇，扮興亡，[illegible]，食[illegible]打拍，[illegible]消停，[illegible]快疾忙[illegible]疑。」（「藍采和・川撥棹」）

用鼓、笛、拍爲伴奏樂器，由來已久，至遲在宋代這三種樂器就已經組合成爲一套完整的樂器了。「武林舊事」卷四「鼓板條」云：一衙前一火，鼓兒尹師聰、拍張順、笛楊勝、張師孟。

「既然衙前一火是由鼓、笛、拍三種樂器組成，元雜劇繼承了宋代衙前一火的組織形式，伴奏的主要樂器自然就是這三種了。而且，元代在民間普遍流行的樂器組織形式，也是以鼓、笛、拍三者組合一起或加添另外的樂器如元至治本「全相平話三國志」書中桃園結義一圖，繪有樂隊四人：一人打鼓，一人雙手打腰鼓，一人吹笛，一人執拍板。由此觀之，運用這幾種樂器組成伴奏隊伍，在元代是很廣泛的。

元雜劇早期的演出樂器，主要是鼓、笛、拍三種，元中葉以後至明初，各地雜劇演出才有了一些變化，有的加進了弦樂器的琵琶。如明初賈仲名編寫的「鐵拐李度金童玉女」雜劇中有這樣的記述：「爭似俺花濃柳重，更加這雨魂雲夢，曲閣廝軒綉錦擁，香溫玉軟[illegible]，珠圍翠繞重重，留咱皮鼓兒冬冬，刺古笛兒喝喝，琵琶慢拈輕攏……」（「青歌兒」）。[illegible]用琵琶來伴奏歌舞場面的情況，但在[illegible]的演出中，[illegible]平陽發展時期，其樂器主要是[illegible]、笛、拍三種，似乎還無弦索。

① 「[illegible]紀要」卷四十一：「禹貢冀州地……所謂平陽也。……唐復曰晉州，[illegible]曰平陽郡，乾元初復故。五代[illegible]晉州，[illegible]升爲平陽府。金因之。元曰平陽路，[illegible]九年，改爲晉寧路。」「平陽府」條記載明初平陽府所轄有六州二十八縣，包括臨汾、襄陵、洪洞、浮山、趙城、太平、岳陽、曲沃、翼城、汾西、蒲州、蒲縣、[illegible]、榮河、猗氏、萬泉、河津、解州、[illegible]、夏縣、聞喜、平陸、芮城、絳州、絳縣、垣曲、霍州、靈石、吉州、鄉寧、隰州、大寧、永和，另外還有一個蒲州千戶所。平陽地區，包括今山西省晉南[illegible]縣。

② 見杜立芳「論龍岩雜戲」，刊載於山西省晉南戲劇協會編「蒲劇十年」。

③ 參見「文物」一九七二年第四期「山西中南部的宋元舞台」。

④ 見古代建築修整所「晉東南潞安、平順、高平和晉城四縣的建築」一文，刊載於一九五八年「文物參考資料」第三期。

⑤ 見「戲劇論叢」一九五七年第二輯「記幾個古代鄉村戲台」一文。

⑥ 參見「戲曲研究」一九五七年第二期拙文「元雜劇演出形式的幾點初步看法」一文。

⑦ 見「文學月刊」第二卷第一期「元代演戲的舞台」一文。

⑧ 見「[illegible]」一九六〇年八月號徐萍芳「關於[illegible]德方和潘德沖墓的幾個問題」一文。

⑨ [illegible]「重陽仙迹記」。

⑩ 「新元史・邱處機傳」：「一日雷震，太祖[illegible]處機，對曰，雷天威也，人罪莫大於不孝，不孝則不順乎天，故天威震動以警之，似聞境內不孝者多，陛下宜畏天威，明孝道以[illegible]下。太祖從之。」

⑫ [illegible]、譚處端、[illegible]、邱處機、王處一、郝大[illegible]。

[illegible]湘子、[illegible]、漢鍾離、張果老、鐵拐李、何仙姑、[illegible]。

⑬ 載於「清華中國文學會月刊」第一卷第四期扉頁前後兩面。

武林三絕

梁羽生

四、變生意外　上官英傑收回火龍駒

樹上寫的字是：「鳳姑娘，火龍駒是我借來的，對不起，我現在把牠取回去了。」

鳳鳴玉所料不差，這匹火龍駒果然是上官英傑假手那個鄉下少年「寶」給她的。不過有一點猜得不對的是，他不是送給她，只是暫時借給她一用的。

「怪不得火龍駒會貼貼服服跟他跑掉，原來他和火龍駒早就相熟的。不過失了火龍駒，咱們可是難以追上他了。」鳳鳴玉頹然說道。

獨天霎道：「我看[illegible]怕也是早已料到咱們有此一着，故此提前把火龍駒收回，[illegible]的就是不想你追上他！」

鳳鳴玉道：「但這又是爲了什麼呢？」這句話她本是問過一次上官英傑而得不到解答的，如今她是不禁又一次的大感迷惘了。

獨天霎道：「我也不知他是爲了什麼，不過我想，你們將來總有機會可以重逢的，那時他就不會這樣輕易的拋開你了。」他說「不知」，其實卻是「懂得」上官英傑的用意的。不過他可不能向師妹明言，他的心裏正在作着另一打算。

鳳鳴玉的心情漸漸平靜下來，想了一想，說道：「其實就是火龍駒還在這兒，我也不敢放心就去單獨追他的。」

獨天霎道：「爲什麼？」

鳳鳴玉道：「你服了解藥，總還得有幾天才能完全恢復功力吧？」

獨天霎道：「要把餘毒完全清除，三天功夫大概差不多了。不過你也不用爲我擔心，這解藥見效很快，明天我的功力大約也能恢復個六七成，你儘可以放心離開我的。」

鳳鳴玉道：「不過假如再來了一個好像西門化那樣的強敵，你的功力未曾完全恢復，萬一吃了虧那怎麼辦？我的本領縱然不濟，留在這裏，也能多少助你一臂之力。獨師兄，咱們就在這石屋裏再留三天吧。」

反正上官英傑已經走了，獨天霎只好苦笑說道：「師妹，多謝你的關心。不過，也用不着再留三天的，明天我已經可以走了。」

鳳鳴玉道：「一來是三天之後，你的功力可以完全恢復，二來我也希望在這三天之中，參參或許會回到這兒？」（二三五）

吉屋出租

游方遠

只見趙先生和李小姐面面相覷。道的確是個嚴重的問題，他們都是白領，白天要工作，說不定爲了家庭的開支，趙先生在晚上還得找兼差。假如晚上就樓上的工廠鬧得不能睡，試問又怎有精神應付那繁重的工作呢。

李小姐實在喜歡這一層樓，她雖然明知無望了，但依然有點戀戀不捨。

「阿趙，怎樣？」

「球嫂這樣說，晚上怎能睡呢？」

「啊！我們習慣了。」球嫂說：「孩子們天塌下來也不管。我家的球哥，是個粗人，做工廠的，回到家裏，只要有一瓶啤酒，沒有睡不着的道理。我嗎？我在家無所做事，所以整天可以隨時的睡。」

「現在沒有開工呀！」

「唔，這才討厭。我說過，樓上不是天天開夜工的。三頭五天開它幾天，這才煩死。」

趙先生一想，決定放棄這層樓了，只好說：「球嫂，對不起，我們要上班的，如不能睡，回到寫字樓那有精神工作，說不定要給老闆炒魷魚！」

「不要緊。」球嫂抱歉地說道：「我這人就是不願意害人，有一句說一句。因爲我想到你們白天要上班，不能不把這一點告訴你們，否則等你搬了進來後，那時我球嫂不給你們怨死才怪。」

他們在一團和氣，嘻嘻哈哈聲中分手。出門時，球嫂還熱絡地拖住李小姐：「你們租不成我的樓，但也交上一場朋友，你們有空請來坐呀！」

她把門關上時，煙屎周不能不投以佩服的眼色，球嫂也露出勝利的笑容。

煙屎周嘆了一口氣，說：「算我倒霉透了，這宗生意又做不成。」

「我們也倒霉呀！」李小姐也嘆了口氣：「這層樓不錯，房東人又好，只可惜……」

「算了，另外再找吧！」趙先生說。

「好，我再帶你去看「[illegible]」……」煙屎周乘機而進。

「又是[illegible]元？」趙先生問。

「[illegible]小意思[illegible]！」

趙先生無可奈何[illegible]了五元進他的手袋。（一〇）

誰是快樂的女孩子

海辛

李和是個校工

除掉爹爹和媽媽，我們家裏還有個弟弟、妹妹。都是普普通通的孩子。

弟弟的功課不大好，要我這個姊姊和媽媽生一頓氣去監督，才肯乖乖地坐下來做功課；他很愛吹小號喇叭，但又吹得不好，只要他一拿起那小號來，我和妹妹甚至爸爸、媽媽也慌忙走避。

妹妹是個四眼女。才十二歲的女孩，鼻樑上便架着深度近視眼鏡。那傢伙是條書蟲，小小年紀，專愛啃大部頭的書，小說如「三國誌」、「西遊記」、「紅樓夢」、「水滸」，她都啃過了，並且記憶特別好，孫悟空在書中變過多少次，豬八戒上過多少次當；林黛玉什麼時候進入大觀園，賈家有多少婢女，等等，她都能滔滔不絕，一樁樁一件件地陳述，毫不遺漏。確然使初見面的人，她到驚訝，認爲這女孩的頭腦了得。

有了這種因素，你說她讀書的成績好不好？每年學期的成績表，都是使人欽羨的分數。她不是名列第一就是第二。

[illegible]

小說林

飼

胡宋

陸鈴祺向小翠的媽媽道達了來意。[illegible]

「是的，我曾跟着小姐見過一次面。」小翠的媽媽說：「她[illegible]也不能確定。」

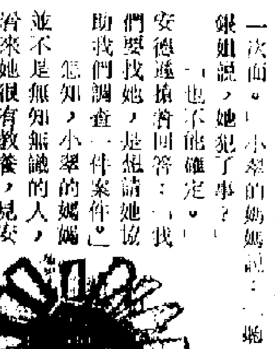
[illegible]安德遜搶着回答：「我們要找她，是想請她協助我們調查一件案件。」

[illegible]並不是無知無識的人，看來她很有教養，見安德遜說得那樣滑頭，淺淺一笑：

「這就是說，在法律上她有嫌疑。」

安德遜連忙點頭：「陳太太，說得對，說得對！」

小翠的媽媽却轉問陸鈴祺：「陸先生，你難道也不知道她犯了[illegible]」（九六）



一五〇　約赴澳門

[illegible]

魔道

[illegible]

祖師爺連連點頭，張嘴笑得像狀，露着剩下的黑牙黃牙。

此後，他兩手向前一推，右手先收回。隨後是左腿踢出去，隨後是……

手腿的亂動，漸漸叫人分不清是什麼路數。所以分不清，不是由於快速，而是由於手腳的胡亂舞動。

偏偏，就在祖師爺亂抖亂動的剎那，五郎和別的幾個師傅，都鼓起掌來。

傳威以爲祖師爺會隨着鼓掌，可是雷聲未在那裏，倒像不明白祖師爺這種亂悅亂動是什麼名堂，不明白五郎幹嗎要鼓掌。

不過別的幾個學員倒是隨着鼓掌。

這樣零零落落的掌聲叫人感到滑稽。

不過祖師爺倒像沒注意這些，還是亂動。

五郎也沒任何不滿的流露，相反，卻是聚精會神的瞧着祖師爺，嘴巴喃動唸唸有詞。

祖師爺這樣亂動了約莫六七分鐘，五郎一個箭步上前，張開兩臂，目的是要阻止祖師爺繼續要下去。

祖師爺也像是已經夠了本領似的，收攬前面，雙拳一拱。

這當兒，一個師傅搶說：「大家都看到啦，祖師爺露的幾手，是絕招！沒到這一級，是要不出這樣的招數的。這招，套拳裏有的是『亂草纏神仙』。妙處在一個『亂』字，要學的也在『亂』的功夫。這樣的『亂』，要很大的勁兒，不然，只兩下就給敵人看穿啦。」

傳威瞧老頭胡亂亂動，心裏好笑，覺得滑稽，此刻聽師傅這麼說，既然狐疑，卻沒有足以肯定的根據。職工們鼓掌。

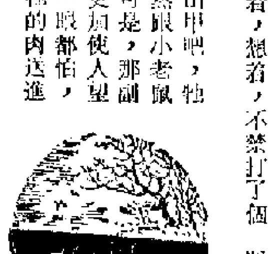
祖師爺沒有立刻退，只跟五郎點頭。五郎也點頭：「祖師爺請，裏面……」就是沏茶……

老頭抖着抖着的隨五郎進去，別的師傅吩咐學員繼續練功。

沒一會，五郎獨自的回來。還沒站定，揚手鼓掌，說：「各位各位，祖師爺剛剛露的『亂草纏神仙』，是就要失傳的招數，今天得觀，實在幸運。爲了表示對祖師爺的謝意，我們不是該有所表示嗎？我向祖師爺請求，可是祖師爺婉拒了。這個……這個……我提議，我們來點錢送給祖師爺，讓祖師爺要購點什麼，這比較無拘無束，也不致叫祖師爺爲難。好吧，由我開始，我送一百塊！」（卅三）

回春甲

方谷



一五〇　不快感一掃光

初生的小老鼠，白濛濛的，軟綿綿的，幾個以至十幾個堆靠在一起，就像一團快要腐死了的肉，那樣子看來已經夠怕人，何況還要動手去觸摸牠們，把牠們放進酒水裏，更何況要喝那用小老鼠浸製的酒。我想着，想着，不禁打了個寒噤。

說到穿山甲吧，牠的外形，雖然跟小老鼠大有區別。可是，那副怪模樣，就更加使人望而生畏。看一眼都怕，就莫說要把牠的肉送進嘴裏去了。

然而，老先生是實實在在的吃穿山甲的肉了。我想着，想着，皮膚起了鷄皮疙瘩。

我想着，想着，同時又對老先生升起了讚佩之情，這不是爲了什麼，我只覺得，他能熬過這一關，就已經比我來得有本領了。當然，難得的是，他現在還興致勃勃地跟我說起這件事。他說：

「嘻，我的家人後來知道有一家酒家，每年秋後就有穿山甲肉供應，於是便時常上門去光顧。這一來，我一個月本來只吃它一次，這時候倒得——」

「兩週吃一次？」我接上去問。

他笑着不說話。我明白道意思，吐吐舌頭。

「你先別怕，我告訴你，那肉吵鮮鮮的，味道有點像瘦豬肉，不難吃，至少比貓肉、狗肉容易入口。」老先生嘻嘻笑着跟我說，一邊還用舌尖舐着唇嘴。

看着他那種神態，我禁不住笑了，剛才想着什麼小老鼠酒、穿山甲肉的不愉快感覺，也使一掃而光。老先生看到我的笑容，他顯得特別高興。說：

「我知道，你不會是那些弱不禁風的幼嫩小草！」

窩下暗碼價目表

講數講拂了，固然積仔明和曹老頭都高興，尤其高興的是三姑娘，阿爹答應明哥搬返舖頭住，此後天天見明哥面，形影相隨，說不定很快就成爲大婦了。

於是皆大歡喜，喜氣洋洋，永昌殯儀店一時像做喜事似的。曹老頭興致勃勃，拿了一支粉筆出來，叫積仔明跟住行出舖面，有所指示。

曹老頭指着舖面那一副副的壽板，曰：「呢處十幾副嘢，副副價錢不同。例如那副西式的，表面睇來威過得很，其實是流嘢罷了。又如嗰副呢副，未經打磨，表面看來平平無奇，實則是堅嘢。所以副副價錢要記得，開錯價要多了唔緊要，千萬不要要少了也。」

積仔明點頭曰：「這個當然。你連副價錢講我知，我會一一記在腦中。」

「你初入行，個價錢記在腦中，唔得穩陣，萬一一時糊塗，堅嘢當流嘢賣出，我就冇得你唔少了。爲穩陣起見，每一副嘢我打一個暗碼上去，等陣再打一張暗碼表給你，以便你對碼開價。比方呢副，打一個圓圈。」曹老頭說着，用粉筆在一副壽板上畫了一個圓圈，又曰：「這個圓圈，表示定價一百元，即係一百五十元時出手，都有賺了。[illegible]買木一定講價的，你可以在定價上減一成，[illegible]九十九元可以成交了，明白冇？」

積仔明笑曰：「阿爹放心，凡係經我手做，交易絕不會低過定價。定價一百元的嘢，[illegible]說不定一四百元賣出的。」

曹老頭大喜曰：「咁就好了。不過，做生意也要睇情形而行，不可一本通書睇到老。[illegible]當然最理想，但是價錢不要擔得太過，要有隨機應變，看情形不對，就九十都要賣了。[illegible]」

積仔明不迭點頭，表示明白。曹老頭[illegible]暗碼，[illegible]然後把這張暗碼價目表交給積仔明，[illegible]曰：「如果我行開行邊，有生意上門，你依照這個暗碼表價就得。」（一一九）

機會無多 不容有失
元朗決盡全力拚消防
如能戰勝將對護級有極大幫助
今日下午在花墟場上再見高低

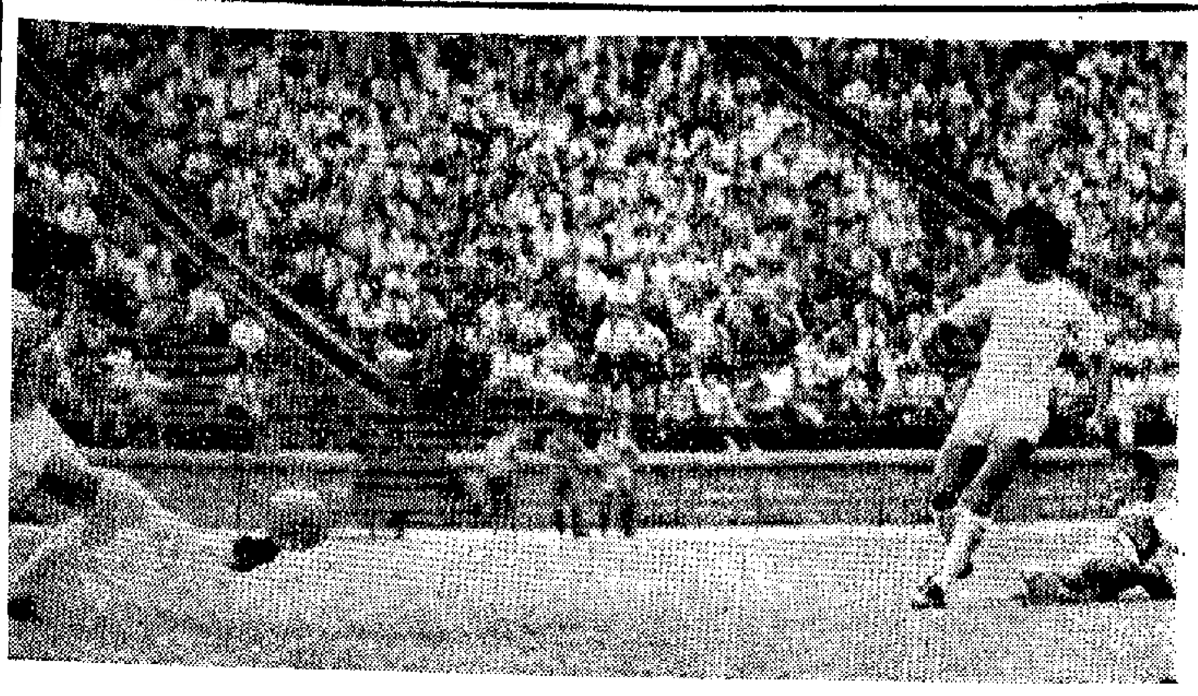
【本報訊】甲組足球聯賽到了最後的階段，元朗與消防的比賽……

消防　元朗

南華昨爲鐵行所敗
先失三球追回一粒
聯賽錦標將非精工莫屬

【本報訊】昨天在大球場舉行的甲組足球聯賽，南華對鐵行，南華竟以一比三爲鐵行所敗。鐵行獲此兩分，與降級地位相等，但對升降都無關係；南華失掉兩分，却使精工奪錦標機會大大減少了……

鐵行　南華



鐵行梁金發（右二）獲得胡順華供應，越過梁兆華（右一）單刀抽射，仇志強（左）無法撲救，打入第三球。

中阿兩國舉重友賽
多項取得新的紀錄
阿運動員每創一新績均獲熱烈鼓掌

【據新華社北京二日電】一九七三年六月二日……

戰後述評

南華如此致敗

南華在再戰鐵行之前，人們以爲南華……

·正牌軍師·

昨在市政球場舉行
排球訓練班上課
練習傳球與托球
排聯短期內將增辦深造班

【本報訊】排球聯會主辦的第十四期男女青少年排球訓練班，前天開始上課……

足總周四開會
編乙丙組賽期

【本報訊】足總……

甲組足球聯賽積分表
截至六月三日止

隊名	賽次	勝次	和次	負次	得球	失球	積分
精工	二三	一七	四	二	六七	一七	三八
南華	二四	一五	六	三	四七	二五	三六
東昇	二二	一一	七	四	五五	三三	二九
消防	二三	一一	七	五	五一	四〇	二九
愉園	二五	一二	四	九	四五	三一	二八
鐵行	二五	一一	六	八	三七	二八	二八
嘉山	二五	九	八	八	三四	三一	二六
流浪	二四	九	六	九	四一	四二	二四
電話	二六	八	七	一一	三三	四〇	二三
東方	二五	八	四	一三	四三	六三	二〇
警察	二五	六	四	一五	三五	五二	一六
元朗	二三	五	五	一三	二四	四二	一五
星島	二四	六	三	一五	三二	四九	一五
九巴	二四	四	三	一七	二四	六五	一一

長人添講電話
難得呢班生牯仔　打波唔怕老虎蟹
此日護級已成功　來屆要加强班底

·過氣老倌·

乙組足球主力戰
港會光華交白卷
誰隨保濟升級形勢未明

【本報訊】……

間時條特

乒乓球賽
註業工友

小足球賽

羣衆體育運動

體壇漫筆

波與馬

中業愛校盾足籃賽
前日揭幕場面熱鬧

【本報訊】……

拯溺總會新員
今日舉行就職

政軍醫工會
康樂活動多

昨天足球賬

新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平　華都

連日絕早爆棚！
今全線五場

南華銀都明天午映六場
澳洲新光加入平門樂

國語解說，片上中文

紅星戰士

日本名古屋放送株式會社攝影隊赴北京、天津地區實地拍攝彩色紀錄片

中國人民解放軍一九六師訓練戰鬥及軍中生活實況首次展現銀幕！

南華·南洋·銀都　海運·京華　紅約·大華·全冠　新光·普慶·珠江

今天續映　紅星戰士

今天日夜四場　雙雄鬥智

映期無多今請早　賊兄弟

今天五場映　紅星戰士

針灸　高醫針灸研究所　電話：5-743891

中醫　鍾庸

中醫教授　蔡啟超　主診　內外　頭症　男婦　雜病

大公報　分類廣告

南洋探購棉針織品　廠商多暫不再接受

原料供應仍緊價格處於高位　前接訂單尚有未能依期交付

【本報訊】據向針織廠商消息，最近南洋客商探盤仍很活躍。他們擬向香港廠家訂購男女裝棉針織內衣和內褲等數量相當大宗。但據廠商目前接入的訂貨單，因棉紗供應問題，還有一部分貨尚未能依期交齊，故目前一般廠家對於上述地區客商來信訂貨多暫無信心。

據廠商說，最近數月來，國際棉紗供應依然緊張，價格變化亦較大，不僅此間廠商經常感到原料不敷應用，就算在南洋亦有不少針織廠因原料缺乏而生產受到影響。最近，馬來西亞和印尼等商人紛來採盤，不過客商還希望香港廠商照舊價接受他們的訂單，由於此間棉針織廠前接入該地區的訂單，有部分因原料不足而被迫展期裝運，新訂貨單暫時均不敢接入。廠商認為手上沒有原料，預出盤價也實在困難的，目前的棉紗價格變化比較大，有時照市價計算成本接入訂單，但轉過頭來市價又提高了，如是廠商便要遭受損失。雖然目前有些廠家在接單時附帶聲明，如接單後，原料價格上漲百分之五以上，則要由買家負責補價，但客商不同意這種條件，廠家就只有暫時不接單。據說，現在有不少南洋客商寄來的新訂單亦因而無法成盤。

【又訊】巴基斯坦棉紗來途訂價和香港市價脫節，新訂貨輸來無化算，最近港商落單訂貨極少。

據洋行消息，巴基斯坦棉紗廠近報來的新訂價，雖已比不久前略為回降，但價位仍處於高水平，而本港市場現貨價格在舊訂貨陸續運到的情勢下，暫未能跟上訂價，而造成市價與新訂價脫節。新訂來貨既不合算，所以近日港商落單訂貨處於極度淡靜的局面。

巴基斯坦棉紗新來訂價位仍高，如二十一支棉紗每包訂價為美金三百零五元至三百一十元之間，雖比不久前的舊訂價稍為回降，可是，港商現在訂貨來港無利可圖。因在巴基斯坦調整棉紗出口稅時，曾規定：凡舊訂貨在三月底已開出信用證者，每包紗最多只納二百八十盧比的稅款，現在運到的舊訂巴紗，差不多都是三月底前已開出信用證者，即是來途成本較低的，所以市價未有跟隨來途訂價增高而上升。目前二十一支棉紗每包市價約為一千五百五十元左右。但現在訂貨係照納新出口稅來計算的，所以價位仍高至每包三百美元以上。照新價來貨實在無利可圖，所以入口商多暫時停止訂入新貨，待本港市上的舊貨銷疏之後，市情的變化或是巴基斯坦方面下半年的棉花棉紗出口政策等明朗後，再作打算。

倉貨流轉緩慢

夏貨原料建材出倉不多　應節酒類提取仍屬平凡　市內倉位奇缺入倉貨尾亦有限

【本報訊】近來此間貨倉貨物流轉緩慢，其中包括有當前適銷的各種夏季貨、多種廠用原料和前此一個時期內流轉較速的各種建築材料及電子產品零件等等。引起倉商注意的是，每年當此端午節前時期流轉加速的各種美酒，近日雖比平日稍為快些，但基本上仍緩慢。倉商認為貨倉的上述情況，正反映着當前市場生意清淡，是帶有全面性的。

據倉商說，每年農曆年過後，酒品流轉便漸漸轉慢，直到端午節前，送禮和直接用家銷售漸增，各類酒品出倉上市便多。到接近節日，啤酒又大量出倉上市。但今年到上週末為止，一般酒品出倉情形平凡，啤酒出倉則比平日有較大的增幅，但節前送禮已近尾聲。

建築材料出倉緩慢，這是近兩年來首次出現的情形。出倉緩慢不但是一般建築材料，連電梯也受到影響。建築材料出倉轉慢，本來與股票跌價，影響到不少建築地盤開工放慢有較大的關係。但開工放慢的建築地盤，本來多是新興工程的受到影響較大。到安裝電梯階段已接近完成，此等建築工程，原以為不受多大影響，但現在事實上已有一部分受到影響，以致部分電梯要延遲安裝。

據倉商說，近來由外間運到的貨物並不算多，這從每艘外輪到埗交由貨倉收取的貨尾數量有限，已可以顯示出來。儘管如此，市內倉位依然奇缺，以致貨倉收進的貨尾經常貯在駁艇中，有時壓艇時間超過一週，尚無法歸出倉位貯存，故倉方漸漸感到放貨尾的業務難以經營。有個別大型貨倉，正考慮把這個生意轉與別人接做。

據倉商說，市內倉位今後將更缺乏，原因之一是仍有部分倉房等待拆卸；原因之二是大型公司為方便提取貨倉起見，續有向大型貨倉包租成層的倉房；原因之三是大型貨倉的業務重點漸漸轉到貨箱去，要留更多的[illegible]應用，一般[illegible]受排斥。

透底歸市價調整

【本報訊】上週末，透底歸的市價調整，每擔按沽一萬元，市道即表順應。珍珠貝、淞貝、青貝、據具有登場，客多進貨部分即消。黑、白正芪與把晉芪的供需恰應，市價站定。津柴胡每擔八千八百元，並客競相吸購，到貨未滿客求。朱苓貨疏價升，一等每擔二千四百元、二等二千一百元，外單仍續扱貨。

一週經濟

對美元仍失信心

黃金連創新紀錄

上週黃金價格再起漲風，不論歐洲市場金價和本港市場金價都創出新高紀錄。上週五倫敦及蘇黎世金價輕易地創下空前紀錄，每安士漲到一二〇美元。米蘭金價躍升到每公分二三五〇里拉的新紀錄（約合每安士一二一美元）。香港金價在上週末再創新高紀錄，九九金每兩曾見七三〇元，飾金每兩達七五五元。

香港金價的上漲，主要係受歐洲金價上漲的影響。歐洲金價的上漲，因一般人對美元的穩定失卻信心，大拋美元，同時也有人大吸黃金，所以黃金創高價，美元跌至新低點。金價所以能夠漲得這麼高，首先要從基本的情勢說起。美國在戰後暴富起來，存金最多，美元在資本主義國際間取代了英鎊作為儲備貨幣的地位。可是美國到處侵略擴張，特別是經過打侵朝戰、侵印支戰，迅速衰落，存金大減，美元危機迭起，逐漸喪失了作為儲備貨幣的實力。目前雖還未有另一種貨幣能取代美元的地位，而黃金倒還不失作為通貨價值標準的一種物質，在當前這樣情勢下，人們取金來保值，各國政府亦爭取黃金作儲備，在西方貨幣危機的現狀下，金價上漲是勢所必然的。

最近三點新因素

這次黃金價格創出新紀錄，近因約有如下幾點：一、法美最近舉行高峯會議，在此之前市場傳說法國可能在高峯會議上要求恢復美元兌換黃金；二、二十國家最近在華盛頓開的貨幣會議，有關取消黃金作為儲備的提議，結果遭到南非及法國的反對；三、美元繼貶值後繼續不穩定，西方貨幣金融動盪局面無何改善，即以歐洲國家及日本仍採取浮動匯率這事實，充分反映出美元依然不穩定。

綜合上述的情勢看，最少在今後幾個月內，黃金價格繼續處於反覆上漲的局面，是很有可能的。

股市連日牛皮向淡

陳行

上週股票市場大勢上說，是繼續牛皮市。牛皮市已持續三週。最近一次股票大跌風之後，略為回起，便出現這樣的牛皮市。大家知道，在投機市場往往有這樣的情況：凡是大跌市或大漲市之後必然經過一個牛皮市階段，才會回復正常的市道。但這次牛皮市會否維多久呢？會回復正常市嗎？抑是另起變化呢？這都是很難預料的。

上週的牛皮市和前兩週的牛皮市亦有些不同之處。上週牛皮市顯著的特點是：交投少，上落少。上週總值竟不足七千萬元，上落少。上週通常有這樣的情形，早一日的尾市交投不少了，股價有些上升了，可是翌日開盤不起反降，形成股價沒有很大上落。股市的交投少上落少，一方面是反映了當前股票市場人心已臨既不大願意賣，買也不大願意賣的境地。但另一方面，市勢能夠保持不再下沉，維持有一定數量的小額交投，依靠下述幾個因素支持：一、「過江龍」大戶每在收市前進行「掃貨尾」；二、有些做了「大閘蟹」的本港大戶，在忍痛拋售了一部分存貨後回現款後，在上週就利用這套間的資金實行「炒上落市」圖利；三、傳說某大銀行採不通知方式，將股票按額提高一成。

西方拋風持續

美元一再降低

港市近一月間跌五港元

【本報訊】隨着西方外匯市場上美元的不斷低跌，最近此間外匯銀行之美元買賣價亦一再下沉，自由市場上的美鈔、美匯價亦一蹶不振。

最近黃金漲潮衝擊着美元，美元劇跌也刺激着金價，雙方互為影響的。美元在西方一些外匯市場又復出現大拋風，各地美元都下跌至新低點，正反映出美元信用一再低落。影響所及，香港市場上的美元價也不支而落。

遠的不說，就在上月初旬，此間銀行之美元買賣價尚比較穩定，銀行賣出價為每百美元兌五一九‧七五港元，已接近美元兌港幣的最高限價（按：今年二月美元正式貶值百分之十後，香港財政司公佈港幣與美元的新官價為五‧〇八五港元兌一美元之時，曾規定外匯市場這一比價的下限為港幣五‧二九九四）。但中旬以後，美元價又反覆低跌，上週末外匯銀行之美元賣價為五一四，買價則為五一〇；很明顯每百美元已比前少兌五港元有[illegible]。

同一時期，此間自由市場[illegible]美匯價亦猛跌，[illegible]由上月初的五[illegible]八[illegible]跌至上週末之五[illegible]〇[illegible]六二，美匯則由五[illegible]一〇‧五五反覆跌至五一〇‧五左右。

據金融界一些人士說，雖然在過去一年多來，美元[illegible]也非無可能的。

【又訊】上週末美匯[illegible]英匯的銀行買賣價繼續下跌，前者每百美元比前少兌一‧二五港元，後者每鎊比前少兌〇‧〇一港元。其他各種外匯買賣也有改動，其中西德匯每百馬克比前多兌一‧五港元，瑞士匯每百瑞士法郎多兌〇‧三五港元。新匯價如下：

美匯賣價：五一四；買價：五一〇。英匯賣價：一三‧二三五；買價：一三‧一一五。西德匯賣價：一一九五；買價：一九〇‧四。瑞士匯賣價：一六九‧八；買價：一六五‧七。

鋁合金髮梳出口價提高

下月起加百分六至八

【本報訊】港製的鋁合金髮梳，部分廠家已通知洋行，將於今年七月一日起加價百分之六至八。加價原因是由於鋁料漲價及其他生產成本均已增重。

據悉，髮梳多是由此間一些小型工廠生產，現時每月的出口貨值約近一百萬元。出口市場[illegible]分佈於數十個國家和地區，但主要銷場則為美、英、西德、新加坡、澳洲、南非等八國。髮梳用的鋁合金材，是由本地鋁製品廠供應的。

據出口商說，鋁合金梳最初係由美國[illegible]香港銷售，每隻售價[illegible]元。但現在港製鋁合金梳銷往歐美，則每打出口價只為五元左右。可見這類港貨能增加外銷，主要還是靠工資低廉。

鋁合金梳具有不易折斷和生銹等特點，因而比較耐用。這類髮梳銷往歐美國家，以男性採用較多。特別是袋裝鋁合金梳，較受當地青年男子歡迎。

非洲商人近有來信，向洋行索取電筒的樣本和新報價單。洋行現已把七、八月份付船的電筒樣本及價目表寄去。因塑膠、白鐵成本和電筒膽泡等均漲價，故今年的電筒出口價[illegible]比去年提高。以往塑膠[illegible]電筒的售價，總比鐵[illegible]殼貨為低，但現因不銹鋼膠和硬塑膠等均漲價較多，而且貨源供應比較緊張，故塑膠殼電筒的售價已差不多追上鐵殼貨了。

購買港貨較多的非洲國家，包括有扎伊爾、贊比亞、肯尼亞、烏干達和南非等。但港製電筒的最大出口市場，還是美、英、加拿大、意大利、西德、菲律賓、新加坡、委內瑞拉等八國。電筒出口去年已減值百分之五，今年頭兩個月又再減值百分之二。主要原因是在工業發達的國家中，電筒的用場已日趨縮小；而在發展中國家及地區之中，則又已自行設廠生產電筒，對入口貨的需求隨而減弱。

據港府統計，去年香港共有四十五家製造電筒殼的工廠，數目與前年相同，但就業工人則已由[illegible]三百三十二人減至[illegible]九百一十二人。另一方面，製造電筒膽泡（即小珠）的工廠，去年則有七十四家，比前年增六家，工人數目也增一百[illegible]十九人而為四千三百零七人。

美棉又回升

【本報訊】據外電報道，紐約美棉期貨價格，在六月一日全部回升。六月一日的收市價，每包比上一天收市[illegible]了五十美仙至[illegible]一‧三五美元。

需求增加與美國一部分植棉地區天氣轉壞，新棉生長可能受其影響，是美棉期貨價格回升的原因。

各月美棉期貨，六月一日收市價如下（每磅美仙計算）：今年七月份：五一‧三〇；十月份：五〇‧三〇；十二月份：四七‧九九；今年三月份：四七‧四八；五月份：四六‧九〇；七月份：四六‧〇〇；十月份：四一‧五〇。

倫敦削減白金價

【本報訊】據法新社倫敦六月一日消息，白金大供應商「約翰遜‧馬蒂伊及英高哈德公司」在該日宣佈，把倫敦市場上每安士白金價格削減兩英鎊，新價為每安士六十至六十二英鎊。

倫敦商人說，這次降價反映了英鎊與美元之間兌換率的變動。新價是以二‧五〇美元兌一英鎊的比價做基礎計算的。他們說，上次（今年三月）白金價格調整時，美元的兌換率是二‧四二美元兌一英鎊。

泰米出口額未定

【曼谷二日航訊】據泰國商業部常務次長成莊[illegible]去年泰國已輸出了六十萬噸食米，當局對於米糧出口，[illegible]小心處理。鑑於去年因輸出數量過多，致使國內存量過少，結果造成國內米價高漲。商業部目前[illegible]統計，定今年食米輸出目標，待經過調查，獲得今年米產確實數後，才擬定今年度米糧輸出額。

各地經濟

國際商品變化較大

金銀銅鋅價格一致上升　樹膠棉花原糖均登高峯

【本報訊】據外電報道，一月倫敦商品市場的行選總結指出，上週由於美元與歐洲貨幣兌換率跌至低水平，促成金價創下新高峯。

倫敦馬中各種商品價格起跌不一，如可可價格仍高，砂糖及各物價格漲至高水平，植物油籽價格企定，而咖啡市道則呆滯。

金屬商品中的鋅創新高價，銀價上升，鉛市仍呆，錫及銅市則不大正常。

橡膠價格上升，其他紡織原料如羊毛價仍高，棉花指數也上漲。

黃金　上週引起金價上升原因較多，包括意大利中央銀行總裁宣佈提高官方金價被證實，謠傳中東產油國家繼續拋出美元買入黃金，水門事件及尼克松與蓬皮杜在冰島會面等，其中主要是人們對美元信心不足及投機而造成。

銅錫鋅　銅市不很正常，因產地供應缺乏而促致上漲。錫在週初下跌，每噸曾為二百八十五英元，因美國宣佈每年拋售存貨一萬噸，但稍後傳出國際錫會准許有存貨者得售與用家，市勢不告回復。

由於謠傳歐洲買家將提高鋅價，上週的購鋅者大部分為投機人，促使每磅上漲一仙而為二十三點五美仙。據稱，金屬交易所中的鋅存量為一萬七千八百二十五噸，為過去一年來的低水平，估計六月份可能還要減少五千至一萬噸。

白銀　銀價隨金價上漲，不過白金價每安士則跌兩鎊而為六十至六十二鎊之間。

橡膠　橡膠的價格升為三個月最高水平，因為近期供應緊張，本季供應將結束。下季馬來西亞新膠的交易，由九月份起將由一所新交易所接管，現時倫敦的市場將會關閉。

棉花　棉花繼續上升，創六年來新紀錄，這因中東及東南美貨源來得不多。羊毛的價格仍高，在倫敦的市道已較平靜，但澳洲市場買賣仍旺，主要買家為蘇聯及日本。

原糖　倫敦糖市每噸價格為一百零五鎊，相當於今年一月所創的十年來高價。主要為外銷市場傳出巴西將出售七十萬噸與蘇聯。咖啡價格每磅上升了兩美仙，這是因為巴西減產及美元相對弱於英鎊所致。

植物油籽　植物油籽價格企定，但較早時曾有上漲，原因巴西緊縮對該類產品的出口證發放及美國將會限制出口，使不少歐洲市場都不收低盤，大部分的植物油都上漲，一些甚致創新高價。

北江 M.V. "PEIKIANG"
六月四日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道西十五—十六號九樓　電話：440555‧440557‧447402

最新型客貨輪時速十八浬
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
全船冷氣設備　有冷藏貨位
本期：六月五日抵港　六月八日開行
下期：六月二十二日抵港　二十五日開行
（直返：新加坡、庇能）
貨客惠顧請到中環大廈十八樓本公司接洽
接儎處：二二四一二二六一
客務部：二三三三五二
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

「嘉斯」 S.S. "CARDROSS"
由福州來。定於六月五日抵港。
「依梅」 M.S. "ELMELA"
由上海來。約於六月五日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓　電話：二四二二六一

正和海運株式會社 SEIWA LINE
進榮丸 M.V. "SEIEI MARU"
六月四日由天津新港抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：海外聯合海運有限公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
正春丸 M.V. "MASAHARU MARU"
六月五日由日抵港　六月六日收貨，即晚開行　直放：新加坡
山信丸 M.V. "YAMANOBU MARU"
六月八日由日抵港　六月九日收貨，即晚開行　直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司

「巴立」輪 M.V. "BHAIRAB"
訂六月七日抵港　十四日收貨　十五日開行　有冷房艙位
直放：MOJI, KOBE, OSAKA, NAGOYA & YOKOHAMA
「華石」輪 M.V. "WARSAK"
訂六月十二日抵港　十三日開行
直放：SAN DIEGO, LOS ANGELES, TACOMA/SEATTLE & VANCOUVER
東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五一二六一七四（五線）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司‧利來郵船公司
N.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名	開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND 新荷蘭	6月20日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素 ★不往紐卡素
	TJIWANGI★ 芝萬宜	7月20日	
東非	STRAAT RIO 士打里奧	6月10日	東非各埠
	STRAAT TORRES 士打多利士	6月27日	
西非	STRAAT FRANKLIN 士打芬格蘭	6月26日	西非各埠
	STRAAT FRESCO 士打菲士高	7月26日	
拉丁美洲	WONOGIRI 溫拿基利	6月20日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI 溫拿沙梨	7月17日	
南非南美	STRAAT MAGELHAEN 士打麥高漢	6月7日	南非南美東岸各埠
	STRAAT ALGOA 士打雅高	6月22日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS 力打咪士	6月8日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD 密西西比來	7月4日	

金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
六月四日收貨　五日落客開行
往：新加坡
裝收新加坡轉口往北婆羅洲各港及印尼貨載
付貨請親臨本公司接洽
源源船務有限公司啓
地址：文咸西街六十四號十四樓

「凱城」輪 M.V. "KOTA MENANG"
訂六月三日抵港　即日收貨　六日開行
直放：新加坡，DAR ES SALAAM, ZANZIBAR, MOGADISCIO, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN, MOMBASA, ASSAB & AQABA.
「海雄」輪 M.V. "HAI SHEONG"
泊A5浮　即日收貨　五日開行
直放：KARACHI, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR & BASRAH.
「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"
訂六月十日抵港　即日落客收貨　十一日開行
直放：新加坡、檳城
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五一二六一七四（五線）

川崎‧馬士基
英倫丸 "ENGLAND MARU"
六月二十二日中午十二時截貨　二十二日落貨
直航：漢堡、比文、鹿特丹、阿姆斯特丹及安特衛普
兼收由漢堡轉北歐各埠
總代理：川崎（香港）有限公司

川崎近海
渦潮丸 "UZUSHO MARU"
六月十二日落貨　十二日開行
直航：新加坡

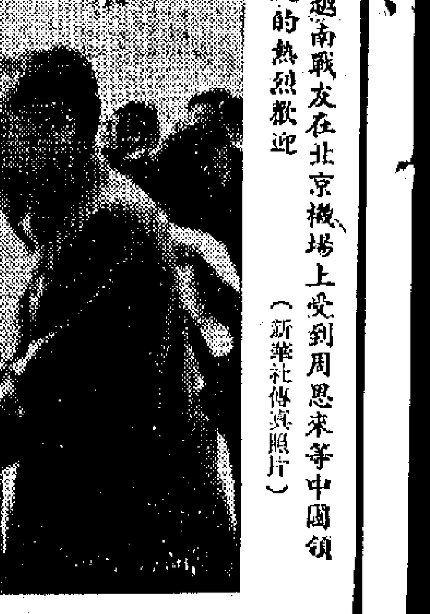
川崎汽船株式會社 K LINE
密西西比丸 "MISSISSIPPI MARU"
六月八日落貨　十日開行
直航：西非各埠
標準貨櫃
倫敦橋 "TOWER BRIDGE"
六月二十日落貨　二十日開行
直航歐洲西岸各埠
九龍收貨站設於九龍青山道[illegible]
香港收貨站設於太古船塢
截貨時間：六月十九日下午五時
總代理：川崎（香港）有限公司
接艙：聯利行有限公司
總代理：通達行

SHOFUKU LINE
第三丸吉丸 M.S. "MARUKICHI MARU No.3"　不收出口貨　六月五日到
弘昌丸 M.S. "KOSHO MARU"　不收出口貨　六月八日到
秋廣丸 M.S. "AKIHIRO MARU"　不收出口貨　六月十日到
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中萬商大廈一〇一室

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
「紅海定期航線」
好格快輪 M.S. "ELKA"
六月二十日抵港　六月廿一日開行
直達：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA
兼收：BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉
「歐洲定期航線」
高定丸 M.S. "KOTEI MARU"
六月六日抵港　六月八日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹
AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）
HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
總代理：泛洋航運有限公司
聯合代理：星華船務公司

大公報　Ta-Kung-Pao　342 Hennessy Road　Hong Kong

…越南戰友在北京機場上受到周恩來等中國領導人的熱烈歡迎（新華社傳真照片）



美大學籃球隊即將訪中國

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長久	EVER LASTING (上午一時)	台灣	A19	大信
安順	ASIAN ENSIGN (下午)	澳洲高雄	海undefined	太古
海雄	HAI SHOENG (下午二時)	上海	A5	太平
蟒亞	VAR (晨早)	基隆	A24	沙嗜
鎌倉丸	KAMAKURA MARU (上午十時)	歐洲	葵涌	日郵
進榮丸	SHINEI MARU (下午九時)	天津新港	B3	海聯
	STRAIT HALLEY (上午七時)	日本	B20	天祥
西穀士	CYCLOPS (下午三時)	英國曼谷	九龍橋	太古
香港成功	H.K.SUCCESS (下午)	台灣	九龍橋	港郵
大家泰	TAGAYTAY (晨早)	新加坡	A3	百保利
海國	HAI KUO (下午)	基隆	西環碼頭	東海
惠來三號	HUEI LAI No.3 (下午)	基隆	油蔴地	東海
明智	MING CHIH (下午)	基隆	油蔴地	明仁
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN (上午一時)	美國	A8	港郵
華耶富納	WAJABULA (下午)	印尼	油蔴地	通裕
北江	PEIKIANG (下午)	大連	A	招商局

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
日和丸	NICHIWA MARU (上午八時)	新加坡	B7	東洋
美國精兵	AMERICAN LEGION (上午十一時)	神戶加州	北角楠	美輪
加利謨	KALEMYO (上午四時)	日本	A7	新興行
金鳳	GOLDEN PHOENIX (下午)	曼谷	B13	金蝶
西圖士	CITOS (下午)	基隆高雄	A31	福來
建華二號	KIEN HWA No.2 (下午)	高雄	油蔴地	東海
美明	AMERICAN MING (上午九時)	馬尼拉	北角楠	美輪
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA (下午)	菲律賓	A4	美邦
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA (下午)	加勒比海	A34	泛洋
皇后威利	QUEENSVILLE	西北太平洋	A	百保利
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	A	順昌
阿利士泰力	ARISTANAX (下午一時)	日本	A32	大三
晴海丸	SEIKAI MARU (下午一時)	新加坡	A28	大三
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU (下午十時)	新加坡	A4	大三
施依丹	C.E.DANT	曼谷	A	怡和
海隆	HAI LONG	基隆	油蔴地	東海
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE (下午二時)	美國	九龍橋	川崎
厚德馬士基	HULDA MAERSK (下午六時)	八幡	B12	捷成
曜星	STAR ALDEBARAN (上午六時)	釜山	A27	福來
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	九龍橋	港郵
東海	TUNG HAI	高雄	油蔴地	東海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	英國	A	捷成
依梅	ELMELA	上海	B	華夏
嘉斯	CARDROSS	福州	B	華夏

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金福	KIM HOCK	汕頭	A	源源
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	B	太來
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS	日本	B	中央
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	B	振盛行
東方愛神	ORIENTAL VENUS	西雅圖溫哥華	A	港郵
樂蓮達	NORLANDA	基隆	A	沙嗜
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	B	東源
施連娜	CELLINA	意大利	A	天祥
英金	YIN KIM	山打根	B	港婆
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	日本	B	東洋
寶利怡美利	PABLOEVERETT (上午四時)	印尼	A31	福來
泰光丸	TAIKO MARU (下午十時)	日本	葵涌	小山
正春丸	MASAHARU MARU	日本	B	海聯

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
	STRAIT HALLEY	新加坡	B20	天祥
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	葵涌	日郵
蟒亞	VAR	倫敦漢堡	A24	沙嗜
香港成功	H.K. SUCCESS	澳洲	九龍橋	港郵
泰光丸	TAIKO MARU	日本	葵涌	山下
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE (下午)	釜山美國西岸	九龍橋	川崎
凱城	KOTA MENANG	東非紅海	A14	太平
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	A3	百保利

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
東獅	EASTERN LION	A17	鼎豐
新基隆	NEW KEELUNG	B23	利豐
東方佳人	ORIENTAL LADY	A40	港郵
水晶	CRYSTAL	九龍塢	華夏
多瑪度	TOMBATU	油蔴地	通裕
閔浩	MINHAO	九龍塢	遠洋
新業	SIN YEH	荔枝角	招商局
須達海	ZUIDER SEA	A26	招商局
安旗	ENDURANCE	B5	中太
順明	CRYSTAL UME	B8	中央
美露士	MILOS	A21	福來
馬連馬士基	MAREN MAERSK	A36	捷成
亞斯拿	ASCONA	西區	捷成
寶琦	BALTIC KLIF	B11	華夏
捷康	CHIEH KANG	太古塢	明仁
協仁丸	KYOJIN MARU	B1	中央
明煒	MINGWEI	A10	招商局
泰馬	TAIMYR	九龍橋	寶隆
保拿	BEIRA	九龍橋	寶隆
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	A6	港郵
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	海旗	捷成

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
露芙克萊	RUTH LYKES	墨西哥灣	6月6	怡和
八坂	YASAKA	日本	6月6	東洋
芬德	PHRONTIS	高雄	6月6	太古
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月6	順昌
鹿洲	LUK CHAU	台灣	6月6	太來
高定丸	KOTEI MARU	中國	6月6	泛洋
順發	FELICITY	金邊	6月6	順利
加瑞拉	GAZZELLA	意大利	6月6	海運
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	6月6	大三
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭馬尼拉	6月6	太古
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	台灣	6月6	港郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	6月6	大三
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月6	海陸
巴里	BALI	日本	6月6	新茂豐
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	6月6	總統
布連頓萊克	BRINTON LYKES	高雄	6月6	怡和
依利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	6月6	怡和
兆星	LAO	日本	6月7	福來
巴立	BHAIRAB	波斯灣	6月7	東海
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月7	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	6月7	渣華
鳴門丸	NARUTO MARU	日本	6月7	日郵
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	星洲	6月7	鐵行
施紐士吉	SINOUTSKERK	歐洲	6月7	寶隆
大統	TA TONG	神戶	6月7	永泰
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	6月7	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	6月7	小山
亞連耶	ARANYA	歐洲	6月7	寶隆
邊多倫	BENDORAN	英國	6月8	邊行
神南丸	SHINNAN MARU	日本	6月8	中央
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	6月8	總統
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	6月8	海聯
興昌丸	KOSHO MARU	日本	6月8	東洋
卡羅鈴	CLAUDINE	日本	6月8	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	6月8	捷成
景星	STAR ANTARES	波斯灣	6月8	福來
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	大連	6月8	渣華
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	6月8	美邦
美國國寶	AMERICAN LEGACY	美國	6月8	美輪
東安	EASTERN ANNA	日本	6月8	天祥
力打謙士	NEDER EEMS	基隆	6月8	渣華
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	6月8	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	6月8	渣華
多威	TOURVILLE	歐洲	6月8	沙嗜
新海發	ZIM HAIFA	美國	6月8	新興行
加林仙	NIKOLAY K	美國	6月8	華林
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	6月8	大川
興產丸	KOSAN MARU	神戶	6月9	泰山
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月9	太來
日本熊	JAPAN BEAR	加州	6月9	太平洋
加拿大郵	CANADA MAIL	西貢	6月9	福來
芙蓮蘇亞	FLINTSHIRE	英國曼谷	6月9	太古
芬景	FERNVIEW	新加坡	6月9	百保利
福強	GREAT POWER	台灣	6月9	大信
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	6月9	捷成
太平	TAI PING	美國大西洋	6月9	百保利
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月9	福來
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	6月9	東洋
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	6月9	美邦
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	6月10	大三
翔正丸	SHUSEI MARU	日本	6月10	協成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	6月10	福來
天鵝	TAMPA	波斯灣	6月10	百保利
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	6月10	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	6月10	捷成
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	6月10	和捷
出雲丸	IZUMO MARU	日本	6月10	日郵
三朝丸	MIASA MARU	日本	6月10	日郵
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	馬尼拉	6月10	美邦
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	6月10	捷成
威利	VELAY	歐洲	6月10	沙嗜
羅哈士總統	P.PRES.ROXAS	三藩市	6月10	美邦
西圖士	CITOS	台灣	6月10	福來
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	6月10	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	6月10	太平
韓西美	TRECI MAJ	日本	6月11	華林
月星	MOON STAR	釜山	6月11	新興行
青洲	TSING CHAU	台灣	6月11	太來
東寶	SERPENS	馬尼拉	6月11	東源
威沙力查	VISHVA RAKSHA	新加坡	6月11	東亞
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	6月11	大三
畢茨堡	PITTSBURG	日本	6月11	海陸
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月11	太來
威沙益士	VISHVA YASH	新加坡	6月11	東亞
邊簡	BENCAIRN	高雄	6月11	邊行
協優丸	KYOYU MARU	日本	6月11	日郵
大平	TAEPING	台灣	6月11	港郵
霍利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	6月12	福來
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	6月12	渣華
愛斯麗碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	6月12	鐵行
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	6月12	萬邦
華石	WARSAK	新加坡	6月12	東海
華連天	VALENTINE	日本	6月12	捷成
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	6月12	川崎
芬崖	FERNCLIFF	墨西哥灣	6月12	百保利
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	6月12	永泰
寶順家	BUSUANGA	日本	6月12	寶隆
先達雅迪	STRATHARDLE	日本	6月12	鐵行
東方	ORIENTALE	日本	6月12	中央
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	6月12	小山
桂林	KWEICHOW	澳洲高雄	6月13	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	6月13	順昌
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	6月13	港郵
台壽	TAI SHOU	台灣	6月13	安達
嘉吉林	KERGUELEN	基隆	6月13	沙嗜
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	6月13	美輪
山友丸	YAMATOMO MARU	日本	6月13	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	6月13	福來
福生	GREAT PRODUCER	美國	6月13	大信
德克米文	DIRK MITTMANN	西北太平洋	6月14	美邦
柯士地亞	AL SHIDADIAH	日本	6月14	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	6月14	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	6月14	鐵行
銀洋丸	GINYO MARU	日本	6月14	協成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	6月14	總統
莱莉達	JURATA	日本	6月14	天祥
瑪士榮	MAERSK WIND	日本	6月14	捷成
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	6月15	港郵
碧嘉	WESER BROKER	關島	6月15	海皴
星后	QUEEN STAR	釜山	6月15	新興行
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	6月15	太古
	CHAKRATA	波斯灣	6月15	鐵行
馬素	MAZAL	日本	6月15	新興行
百利星	BARNES STAR	日本	6月15	中央
依賓利	EBANI	英國馬尼拉	6月15	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	6月15	川崎
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	6月15	美邦
瑙堡	NAUMBURG	歐洲	6月15	東亞
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	6月15	怡和
樂嘉	NOGAH	日本	6月15	新興行
海和	OCEAN HARMONIA	日本	6月15	大三
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	6月15	福來
達利	DAHLIA	日本	6月15	新興行
溫拿基利	WONOGIRI	印尼	6月16	渣華
密執安	MICHIGAN	美國	6月16	怡和
亞哈山	AL HASAN	新加坡	6月16	泛亞
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	6月16	捷成
愛泰	ARYA TAJ	新加坡	6月16	海運
夏威夷	HAWAII	美國	6月16	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	6月16	太平洋
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	6月16	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	6月16	海聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	6月16	福來
維文路	VIMINALE	日本	6月16	天祥
秋城山丸	AKIGISAN MARU	日本	6月16	大三
京都	KYOTO	馬尼拉	6月16	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	倫敦漢堡	6月6	港郵
樂蓮達	NORLANDA	地中海	6月7	沙嗜
高定丸	KOTEI MARU	漢堡利物浦	6月8	泛洋
加瑞拉	GAZZELLA	意大利	6月8	海運
亞連耶	ARANYA	的黎波里貝魯特拉塔基亞	6月8	寶隆
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	6月11	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	6月11	日郵
韓西美	TRECI MAJ	萊茲加的港	6月12	華林
威利	VELAY	倫敦利夏化漢堡	6月12	沙嗜
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	6月13	萬邦
寶順家	BUSUANGA	地中海	6月13	寶隆
邊簡	BENCAIRN	里斯本倫敦漢堡	6月14	邊行
莱莉達	JURATA	漢堡歐洲	6月15	天祥
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	6月16	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	6月16	川崎
維文路	VIMINALE	意大利	6月17	天祥
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	夏化倫敦漢堡	6月18	怡和
伊利頓	EURYTION	漢堡安特衛普倫敦鹿特丹	6月19	大西洋
蓮堡	NIENBURG	鹿特丹威斯托	6月19	東亞
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	6月20	港郵
依賓利	EBANI	里斯本	6月20	太古
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	6月21	日郵
莱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	6月22	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	6月22	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	6月22	川崎
加巴亞	CAPRAIA	地中海	6月23	沙嗜
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	6月24	大三
施連娜	CELLINA	意大利	6月25	天祥
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡歐洲	6月27	寶隆
施福	CERVO	意大利	6月28	海運
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	6月29	寶隆
	ELBE MARU	漢堡歐洲	6月30	日郵
佛列安倫	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	6月30	東亞
維也納	VIENNE	倫敦利夏化漢堡	6月30	沙嗜
本渡	HONDO	漢堡歐洲	7月2	寶隆
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	7月2	沙嗜
高素華	KOSOVO	萊茲加的港	7月3	華林
	GALWAY	里斯本	7月5	太古
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	7月5	港郵
邊那芬	BENAVON	漢堡南開普頓	7月6	邊行
美達多娜	MEDORFEA	熱那亞馬賽	7月8	沙嗜
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	7月8	寶隆
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	7月11	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月13	川崎
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	7月14	太古
希爾	HEL	漢堡歐洲	7月16	天祥
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	7月18	寶隆

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	6月6	福來
海雄	HAI SHEONG	波斯灣	6月6	太平
凱城	KOTA MENANG	紅海	6月6	太平
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	6月8	太來
鳴門丸	NARUTO MARU	紅海	6月8	日郵
青葉山丸	AWOBASAN MARU	科倫坡孟買	6月10	大三
三朝丸	MIASA MARU	吉大港加爾各答仰光	6月10	日郵
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	6月11	太來
華連天	VALENTINE	波斯灣	6月13	捷成
先達雅迪	STRATHARDLE	波斯灣	6月14	鐵行
達利	DAHLIA	吉大港依力	6月16	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	6月17	福來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	6月20	太來
非馬怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	6月20	福來
好格	ELKA	紅海	6月21	泛洋
康星	STAR ALTAIR	波斯灣	6月22	福來
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	6月22	太來
若浦丸	WAKAURA MARU	波斯灣	6月22	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	6月23	大三
邁利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	6月26	福來
杜魯士	TOULOUSE	波斯灣	6月30	百保利
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	6月30	太來
加利謨	KALEMYO	仰光	7月3	新興行
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	7月8	日郵
卡羅鈴	CLAUDINE	波斯灣	7月18	捷成

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	6月6	捷成
東方皇星	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	6月6	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	6月6	東源
正春丸	MASAHARU MARU	新加坡	6月6	海聯
露芙克萊	RUTH LYKES	西貢金邊	6月7	怡和
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	6月7	振盛行
英金	YIN KIM	山打根	6月7	港婆
巴里	BALI	新加坡	6月7	新茂豐
華耶富納	WAJABULA	印尼	6月8	通裕
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	6月8	順昌
順發	FELICITY	金邊	6月8	順利
大統	TA TONG	新加坡巴生	6月8	永泰
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	6月8	順昌
興產丸	KOSAN MARU	新加坡	6月8	泰山
卡羅鈴	CLAUDINE	新加坡印尼	6月9	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	6月9	捷成
海順	HOI SOON	雅加達三寶壟	6月9	新盛
民興	TERESA	雅加達泗水	6月9	富達
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	6月9	天祥
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	6月9	海聯
光榮蓬萊	GLORY HORAI	新加坡	6月10	東洋
國泉	GLORIOUS COUNTRY	新加坡	6月11	建華
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	6月11	福來
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	6月11	捷成
華富	GULF BANKER	雅加達	6月11	高昇
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	6月11	太平
東寶	SERPENS	馬尼拉宿務	6月12	東源
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	6月12	川崎
東方	ORIENTALE	新加坡	6月13	中央
霍利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	6月13	福來
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	6月13	永泰
山友丸	YAMATOMO MARU	新加坡	6月14	海聯
金星二號	GOLD STAR No.2	雅加達泗水	6月14	新盛
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	6月14	海陸
瑪士榮	MAERSK WIND	新加坡印尼	6月15	捷成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	6月15	順昌
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	6月16	金蝶
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	6月17	海聯
奧利安	PRIME ORION	新加坡巴生	6月18	天祥
華山	HWA SHAN	新加坡雅加達	6月18	嘉信
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	6月19	東洋
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	6月20	建華

台灣・南朝鮮・日本線

船	名	開往港口	月日	公司
海國	HAI KUO	基隆	6月6	東海
明智	MING CHIH	基隆	6月6	明仁
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	6月6	福來
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	6月6	東海
東海	TUNG HAI	高雄	6月6	東海
美露士	MILOS	基隆高雄	6月7	福來
阿卡甫爾科丸	ACAPULCO MARU	日本	6月7	大三
海隆	HAI LONG	基隆	6月7	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	6月7	東海
明義	MING YEE	基隆	6月9	明仁
惠來二號	HUEI HAI No.2	基隆	6月9	東海
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	日本	6月9	怡和
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	6月9	協力治
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	6月11	福來
國寶	TREASURE COUNTRY	高雄	6月11	建華
月星	MOON STAR	釜山	6月12	新興行
海旺	HAI WANG	基隆	6月13	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	6月14	福來
巴立	BHAIRAB	日本	6月15	東海
星后	QUEEN STAR	釜山	6月16	新興行
猛龍密士	MULUNGUSHI	日本	6月17	怡和
寶星	STAR PROCYON	神戶橫濱	6月17	福來
奧蘭堡	ORANIENBURG	日本	6月17	東亞
露莎妮奧	ROSARIO	關島	6月20	偉岸
希爾	HEL	日本	6月21	天祥

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿利士泰力	ARISTANAX	東非	6月6	大三
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	6月8	怡和
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	6月9	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	6月9	捷成
士打里奧	STRAAT RIO	東非	6月10	渣華
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	6月10	川崎
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	6月11	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	6月12	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	6月12	日郵
青洲	TSING CHAU	德班西非	6月14	太來
嘉吉林	KERGUELEN	西南非	6月16	沙嗜
馬素	MAZAL	西非	6月16	新興行
赤城山丸	AKIGISAN MARU	南非	6月17	大三
樂嘉	NOGAH	南非	6月17	新興行
烏干達	UGANDA	東非	6月21	怡和
士打亞爾高	STRAAT ALGOA	南非	6月22	渣華
大順利	ATLANTIC FURY	南非	6月24	怡和
士打法蘭克	STRAAT FRANKLIN	西非	6月26	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	6月27	渣華
諾克福丸	NORFOLK MARU	西非	6月30	大三
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	南非	6月30	渣華
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	7月8	大三
猛龍密士	MULUNGUSHI	東非	7月8	怡和
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	7月8	怡和
菲列賓丸	PHILIPPINE MARU	西非	7月8	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	7月9	渣華
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	德班西非	7月9	太來
宗像丸	MUNESHIMA MARU	西非	7月10	川崎

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
長久	EVER LASTING	加勒比海	6月6	大信
加富	THOMAS E CUFFE	加州	6月6	太平洋
捷康	CHIEH KANG	查里斯頓紐約	6月6	明仁
大家泰	TAGAYTAY	紐約蒙特里爾	6月6	百保利
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	溫哥華加州中南美	6月6	港郵
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	6月6	海陸
施依丹	C. E. DANT	西雅圖溫哥華	6月6	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	6月6	總統
布連頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	6月7	怡和
加拉加斯丸	CARACAS MARU	加勒比海	6月7	大三
興美捷成	HEINRICH JESSEN	國西!	6月7	泛洋
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	6月7	港郵
芬德	PHRONTIS	美亞美沙灣拿	6月8	太古
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	6月8	總統
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	6月8	鐵行
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約哈里法克斯	6月8	新興行
力打謙士	NEDER EEMS	墨西哥灣	6月8	渣華
福他東京	FROTATOKYO	南美	6月9	美邦
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	6月9	大三
加林仙	NIKOLAY K	加州	6月9	華林
美國國寶	AMERICAN LEGACY	加州紐約	6月9	美輪
畢茨堡	PITTSBURG	美國西岸	6月11	海陸
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	6月11	和捷
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	6月11	福來
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	6月11	捷成
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	波士頓紐約	6月11	美邦
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	6月11	福來
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	6月11	百保利
福強	GREAT POWER	紐約	6月11	大信
威沙益士	VISHVA YASH	紐約蒙特里爾	6月12	東亞
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	6月12	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	6月12	山下
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州溫哥華	6月13	東亞
華石	WARSAK	加州溫哥華	6月13	東海
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	6月14	港郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	6月14	總統
愛斯麗碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	6月14	鐵行
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	6月15	美輪
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	6月16	海皴
日本熊	JAPAN BEAR	加州	6月16	太平洋
海和	OCEAN HARMONIA	洛杉磯紐約	6月16	大三
福他比利	FROTABEIRA	南美	6月16	美邦
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	6月17	海運
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	6月17	怡和
聖彼路	SAN PEDRO	美國	6月17	海陸
京都	KYOTO	墨西哥灣	6月17	太古
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約	6月18	海運
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	6月18	捷成
亞哈山	AL HASAN	紐約	6月18	東成
百事得	PEISANDER	美亞美沙灣拿	6月18	太古
伊利頓	EURYTION	紐約	6月19	大西洋
溫拿莎利	WONOSARI	中南美美國西岸	6月20	渣華
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	6月20	川崎
裕順年	SERGEY YESENIN	加州	6月20	華林
東方神與	ORIENTAL EXPRESS	三藩市洛杉磯	6月20	港郵
滿的維道丸	MONTEVIDEO MARU	東加拿大大湖	6月20	大三
春日山丸	KASUGASAN MARU	南美	6月21	大三
芬湖	FERNLAKE	紐約蒙特里爾	6月21	百保利
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	6月21	怡和
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	6月21	大工

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	6月7	太古
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	6月8	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	6月8	怡和
西圖士	CITOS	澳洲	6月11	福來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	6月15	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	6月16	太古
美露士	MILOS	澳洲	6月18	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	6月19	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	6月20	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	6月20	渣華
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	6月24	太古
捷造	CHITRAL	澳洲	6月24	鐵行
安進	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	6月26	太古
東籌	EASTERN RANGER	澳洲	6月30	怡和

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時03	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時13	6時23	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午5時50	下午7時50	上午9時15	下午3時00

輪船公司電話表

公司名稱	電話	公司名稱	電話	公司名稱	電話
小山	5—458151	明仁	5—488242	振成	5—249201
大工	5—237061	協成	5—232169	振裕	5—231124
大西洋	5—232007	金蝶	5—234700	偉岸	5—240092
大阪三井	5—240171	百保利	5—253141	通華	5—241181
大信	5—431237	東亞	5—238870	港郵	5—248071
川崎	5—256131	東南航運	5—226174	順利	5—460131
太平洋行	5—237011	東洋	5—230441	順昌	5—249096
太平洋	5—237191	東海	5—457061	振盛行	5—480136
太平船務	5—226174	東源	5—446096	華林	5—328131
太古	5—246191	和捷	5—432266	華夏	5—242161
太來	5—247771	招商局	5—440665	鐵福	5—446148
天祥	5—257011	香港海運	5—225046	源源	5—442006
山下新日本	5—249600	滿洲	5—457161	新興行	5—267111
日本郵船	5—248061	澳南	5—486384	新盛	5—247084
中央	5—227191	美邦	5—236031	萬邦	5—250101
永泰	5—458176	美成	5—480346	嘉信	5—457186
鴻洋	5—238091	美輪	5—230171	捷泰	5—223151
利通	5—231741	麗利輪船	5—236070	福來	5—263065
亞非	5—242031	海外聯合	5—446709	渣打	5—266041
沙嗜	5—225144	海陸	5—260267	寶隆	5—227401
怡和	5—238011	海聯	5—457061	總統	5—257041
捷成	5—249420	泰山	5—445623	鐵行	5—252011